

# Biatorbágyi **KÖRKÉP**

VIII. ÉVFOLYAM 5. SZÁM  
2018. június-július

## **Aranyérmes a sakkcsapat**

*Egy osztállyal feljebb*

## **Szemünk fényei**

*Gyermeknap forgatag kint és bent*

## **Hat évtized az olvasókért**

*Ünnepel a könyvtár*

# ÉLMÉNYEK VÉGRE VILLÁMSEBESSÉGGEL!

Happy Home  
MIX5  
**4799**  
FT/HÓ

#### A csomag tartalma:

- 101 digitális csatorna (33 HD-csatornával)
- 500 Mbit/s-os internet
- korlátlan UPC vezeték nélküli telefonbeszélgetéssel
- ePackkel, 12 havi előfizetéssel

#### Megrendelés és további információ:

Upc Shop Auchan Budaörs Sport u. 2-4., Nyitvatartás: hétfő-szombat: 09.00–20.00  
vasárnap 10.00–18.00, tel.: 1221, www.upc.hu/fejlesztunk



Akció 2018. május 9-től visszavonásig érvényes. A Fiber Power 500 internet garancia le- és felbontási sebessége 100/5,5 Mbit/s. Az ePack-kezdőcsomag 600 Ft kedvezményt jelent az internetszolgáltatást tartalmazó csomagok havi díjából. Az ePack-kezdőcsomag igénybevétel feltételei és további részletei megtalálhatók az ÁSZF-ben és a www.upc.hu/epack oldalon. Az árak bruttó árak. A tájékoztatás nem teljeskörű, további részletek www.upc.hu, tel.: 1221.



## Maholnap Városünnep

Csath Magdolna kötetének címét választottuk az idei Városünnep egyik mottójául: *A holnap ma kezdődik.* A nemzetközileg is elismert közgazdászprofesszor asszony a könyvében arra hívja fel a figyelmet, hogy a digitalizáció és a robotizáció okozta változások miatt fordulóponthoz érkezett a világ. *(Könyvismertető a 20. oldalon: Nem vagyok robot.)*

Biatorbágy számos kihívás előtt áll. A szaporodó építkezések jelzik, hogy hamarosan ismét robbanásszerű növekedés várható a lakosságszámban. Az elmúlt évben ezer fővel gyarapodott a település lélekszáma. Jelenleg közel tizennyegyzren élünk itt. Egyre több levél hajt ki az „Örülünk, hogy megszületett!” életfán, fiatalodik a város. Az örömteli erősségek és lehetőségek mellett azonban számolni kell például a közművek, az oktatás, a közlekedés, az egészségügy területén ma megoldandó feladatokkal is. Bár jelenünkre valóban igaz, hogy tucatszámú tevékenységünket helyettesíthetik az okosgépek, technikai eszközök, a jövő alakítása egyelőre még – legalábbis szeretnénk ezt hinni – a gondosan tervező ember kezében van. Ma és együtt kell eldöntenünk, merre, hogyan tovább. Ezért építünk például iskolát, óvodát, középiskolát, utakat, bővítjük a bölcsődét, fejlesztjük a közlekedést, korszerűsítjük a szennyvíztelepet. Ezért vettük kezünkbe az egészségház üzemeltetését, és szélesítjük a szolgáltatásait; ezért támogatjuk a munkahelyteremtő vállalkozásokat, a civilszervezeteket és a kulturális csoportokat. Ezért rendezünk évről évre egyre több olyan eseményt, amelyen az itt élő polgárok találkozhatnak, ismerkedhetnek, véleményt cserélhetnek egymással.

Idéi városünnepünket június 22–24. között tartjuk, többek között szabadtéri koncertekkel (*Demjén Ferenc, Sons of Frank, Gitano Nagy Laci, Mente Folk*), utcabállal (Gríz), a biatorbágyi és a testvértelepülési kulturális együttesek fellépésével, vendéglátással, kézművesvásárral, játékparkkal, kerékpártúrákkal. Kívánom, hogy e három nap alatt a helyiek igazán otthon érezzék magukat, az ide látogatók pedig vigyék jó hírünket!

A „ma-holnap” gondolathoz híven Demjén Ferenc szavaival hívunk mindenkit az együtt ünneplésre. Ne feledjék: „Ma lesz a holnap tegnapja...”

Tarjányi István polgármester

### Impresszum

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: dr. Tóth Márton László, 23/534-504. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462, sales@vht.hu. Címlapfotó: Király Ferenc

### Tartalomjegyzék

#### HÍD 3-5

Együtt ünnepel a város  
Magyarországunk élő valóság  
Három a biatorbágyi igazság – azaz négy!  
Elismerés a médiának  
Biztonságunk érdekében

#### ÜZENŐFÜZET 6-8

Helytállunk a helyesírási versenyen  
Röviden házunk tájáról  
Új udvart építünk!  
Tehetségmorzsák

#### MIÉNK ITT A TÉR 10-11

A kert Napisten és Áldás havában  
Virágünnep  
Két keréken, természetben

#### A HÓNAP FOTÓJA 12

#### MOZAIK 14-22

Levélüzenet  
Királylányok és királyfiak a gyermeknapon  
Találkozók „kicsiben” – színjátszók és bábosok  
A gyerekekért, a művészetért  
„Álmodtam egy világot magamnak”  
Hat évtized az olvasók szolgálatában  
Büszke biatorbágyi borászok  
Aranyos párlatok  
Délután a polka jegyében  
Termést hozó kalászatok  
Nem vagyok robot  
Jól kifogták...  
Konferencia és majális  
Zarándoklat az ördöglovas emlékére  
Segítő kezek

#### PEZSGŐ 24-25

Szemünk fényei

#### SPORTPERCEK 26-28

Helytállt a hivatal  
Előrelépés az utánpótlás-nevelésben  
Pályára állítva  
Ötödik hely a diákolimpián  
Aranyérmes a sakkcsapat!

#### OLVASÓSAROK 29

Könyvajánló  
Keresztrejtvény

#### HÍREK 30

Tüdőszűrés  
Eladó önkormányzati ingatlan  
Öt perc a közösségi közlekedésért  
Parlagfű-mentesítés júniusig ingyen!  
Megújuló Akácfa  
Rádióközvetített képviselői ülés  
Álláshirdetés  
Csapattagokat vár a Városgondnokság

### Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészségház:  
23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593  
• Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott:  
30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-  
5399 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 •  
Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710



dr. Kende Réka  
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140

Email: kende.reka@drkende.hu

Web: www.drkende.hu



DR. FRISS KATALIN  
ÜGYVÉD

#### FŐBB SZAKTERÜLETEK, TEVÉKENYSÉGEK:

- ⇒ ingatlanügyek (pl. adásvétel, ajándékozás, ráépítés) kapcsán szerződés-készítés, társasházi ügyekben okiratszerkesztés,
- ⇒ szerződések készítése, véleményezése,
- ⇒ bírósági és egyéb hatósági eljárásokban jogi képviselés, követeléskezelés (csőd, felszámolás, végrehajtás stb.),
- ⇒ cégjogi tevékenység pl. cégalapítás, változásbejegyzés,
- ⇒ jogi tanácsadás, jogvélemények készítése

ÜGYFÉLFOGADÁS ELŐZETES EGYEZTETÉSSSEL

+36-30-253-0895 www.drfrissugyved.hu

VÁROM ÖNÖKET BIATORBÁGYI IRODÁMBAN!

## Magyarságunk élő valóság

A nemzeti összetartozás napján a többéves hagyományoknak megfelelően a Dózsa György úti Trianon-emlékműnél gyülekeztek a biatorbágyiak a megemlékezésre. Nemzeti imánk közös elénkélését követően a Szakály Mátyás férfikórus lépett színpadra. Műsorukat követően *Tarjáni István*, Biatorbágy polgármestere köszöntötte az emlékezőket, köztük a város két testvértelepülésének, Alistálnak és Nagydobronynak a polgármesterét, küldöttségét. A gyergyóremeteiek ezúttal nem tudtak részt venni az eseményen.

A polgármester felidézte, hogy a város közössége az elmúlt évek során mit tett a határon túl élő honfitársainkkal való kapcsolat erősítéséért, a nemzeti összetartozás szorosabbra fűzéséért. Biatorbágyon 2011-ben állították föl a megemlékezés helyszínén a Trianon-emlékművet, amely közadakozásból valósult meg, és korábban a gyűjtést kezdeményező *Nagy Tibor* vállalkozó Lomb utcai ingatlanján avatták fel. Egy évvel később a csallóközi Alistállal létrejött a testvértelepülési kapcsolat, és ugyanebben az évben a város ismét fölállította a biai országzászlót. 2013-ban a kárpátaljai Nagydobronnyal kötött meg a testvértelepülési szerződés, egy évre rá pedig sor került a torbágyi országzászló felújítására. A képviselő-testület 2015-ben döntött arról, hogy a nemzeti összetartozás napján Biatorbágy testvértelepüléseit bevonja a megemlékezésbe oly módon, hogy évről évre más-más adja annak gerincét, és mondja az ünnepi beszédet. Ebben az esztendőben Alistálra



Az a listáli Bögi Márta és Lőrincz Roland műsora

hárult e nemes feladat. *Horváth Tamás*, Alistál polgármestere a megemlékezésében utalt arra, hogy a trianoni békediktátum aláírásának napja, június 4-e összmagyar emléknap, amikor a világ magyarsága számvetést készít elvégzett feladatairól és az elkövetkező évek közös reménységéről. Az összetartozás érzése az elszakítottak dacára is él az emberekben. Amíg a határokon túl tíz magyar gyermek összegyűlik egy óvodában, tíz magyar ember a faluházban, tíz lélek egy templomban, addig magyarságunk élő valóság – emelte ki *Horváth Tamás*. A trianoni béke igazságtalan béke volt, s ezt tudták annak tető alá hozói is, az angol, a francia, az amerikai diplomácia vezetői. A magyarság idegen erők áldozatává vált, amit a maga erejéből hevert ki. A nemzeti összetartozás napjával új fejezet kezdődött a magyarság életében, ezért itt az idő, hogy megerősödjön hitünk, hiszen a vérzivataros időkben is megmaradtunk. Minden magyar ember része a nemzetnek, nyelvünk, kultúránkból erőt meríthetünk a további küzdelemre, a megújulásra. A mi munkánk az, hogy saját településünkön, szülőföldünkön tegyünk meg mindent a keresztény Kárpát-medencei magyarság összetartozásának erősítéséért. Ehhez kívánok szeretettel teljes helytállást – mondta végül Alistál polgármestere.

A beszéd elhangzását és az a listáliek műsorát követően a megemlékező szervezetek, intézmények koszorút helyeztek el a Trianon-emlékmű talapzatán, majd mindenki a torbágyi országzászlóhoz vonult gyertyagyújtásra.

Király Ferenc

Koszorúz a református iskola



Horváth Tamás, Alistál polgármestere



## Három a biatorbágyi igazság – azaz négy!

2016-ban adhatott hasábjain a *Biatorbágyi Körkép* először hírt arról, hogy a Magyar Vöröskereszt alapította Humanitárius Település címet városunk is elnyerte, a 187 Pest megyei település közül elsőként a megyében. Tavaly ugyan csatlakozott mellénk Budaörs, ám ekkor másodszor is elnyerte városunk ezt a rangos elismerést. Ezzel a megye egyetlen kétszeres kitüntetettjének tudhattuk magunkat.

Idén pedig beigazolódott a régi magyar bölcsélet: három a magyar igazság!

Városunk tudniillik ebben az évben már triplázott. Azaz a bírálóbizottság idei döntése alapján a háromszoros humanitárius település ranggal büszkélkedhet Biatorbágy. S ezen a ponton egy másik régi közmondásunk is idekívánkozik: „Ha lúd, legyen kövér!” Történt ugyanis, hogy a települési díj mellé a Magyar Vöröskereszt Országos Központjának zsűrije 2018-ban az Év Média-támogatója címet is a nekünk adományozta. Egész pontosan a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft.-nek. Amely százszázalékos önkormányzati tulajdonú céghez tartozik az egyre kedveltebb *Völgyhíd Televízió* mellett a hetedik esztende-



je hónapról hónapra minden háztartásba kézbesített *Biatorbágyi Körkép* is.

A médiadíjat *Tóth Márton* igazgatónak adták át a Vöröskereszt Mozgalom világnapi ünnepségén, Székesfehérváron (*írásunk a lap 5. oldalán – a szerk.*). A humanitárius települések Soponyán rendezett VIII. országos találkozásán pedig engem ért a megtiszteltetés, hogy a városnak járó elismerést harmadszor is átvehettem.

A minket ért dicsőség rangját érzékeltető fontos megemléteni, hogy országos viszonylatban csupán harmincnolc ilyen

díjjal elismert települést tartanak nyilván, háromszoros díjazottból pedig mindössze húszat. Mindezen adatok ismeretében nehéz eldönteni, kinek is jár nagyobb gratuláció. Ezért ezúton szeretném kifejezni jókívánságainkat és köszönetünket mindazon biatorbágyi polgároknak, családoknak, civil szerveződéseknek és intézményeknek, akik-amelyek munkájukkal, lelkesedésükkel, önzetlen felajánlásaikkal hozzájárultak Biatorbágy nem mindennapi, immáron négyszeres humanitárius sikeréhez.

Varga László alpolgármester

## Elismerés a médiának

A Magyar Vöröskereszt országos vezetősége a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft. részére az Év Média-támogatója címet adományozta. A címet a kft. ügyvezetője, *dr. Tóth Márton* a szervezet május 25-én Székesfehérváron megrendezett világnapi ünnepségén vehette át.

A kft. a megtisztelő címet a Magyar Vöröskereszt országos, megyei, területi és helyi rendezvényeinek elektronikus és nyomtatott médiumokban évente több alkalommal lebonyolított bemutatásáért, a szervezet népszerűsítéséért kapta.

Bikó



### Tisztelt Olvasóink!

A Biatorbágyi Körkép következő száma augusztusban jelenik meg. Kiadónk és szerkesztőségünk kellemes nyarat kíván!



## Biztonságunk érdekében

A Pest Megyei Rendőr-főkapitányság Bűnmegelőzési Osztálya felkérte kiadónkat, hogy a nyár legjellemzőbb bűnelkövetéseinek megelőzésével kapcsolatban adjunk közre a rendőrség kommunikációs szervezete által megfogalmazott tájékoztatókat annak érdekében, hogy a polgárok ne váljanak az ilyen esetek elszenvédőjévé, sértettjévé. Szerkesztőségünk természetesen igyekszik eleget tenni a kérésnek: a rendőrségi felhívásokat szerkesztett, rövidített formában jelentetjük meg lapunkban.

A rendőrség lakosságnak címzett tájékoztatóit, felhívásait a *Police.hu* oldalon, az úgynevezett ELBIR hírlevelek között jelenteti meg. Itt ezeket teljes terjedelemben olvashatják. Az említett hírlevél egy elektronikus tájékoztatósi forma, amely minden esetben a rendőrség által fontosnak tartott bűnmegelőzési formákra és lehetőségekre hívja fel az állampolgárok figyelmét. A hírlevelek minden esetben aktuális, évszakhoz igazodó információkat tartalmaznak. Példaként: hétvégi házak, nyaralók védelme, kerékpárolások megelőzése. A javaslatok megfogadása esetén jelentősen csökken annak esélye, hogy bárki vagyon elleni bűncselekmény áldozata legyen.

A szerk.

## Biatorbágyi Általános Iskola

## Helytálltunk a helyesírási versenyen

Huszonegyedik alkalommal rendezte meg a Magyar Nyelvtudományi Társaság a Simonyi Zsigmond helyesírási verseny Kárpát-medencei döntőjét. Általános iskolások és kísérő tanáraik, szüleik töltötték meg május 26-án az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bagolyvárát, ahol Magyarország minden megyéjének, Budapest összes kerületének győztesei, valamint Kárpátalja, Délvidék, Erdély és a Felvidék legjobb helyesírói mérték össze tudásukat.

Iskolánk tizenöt éve vesz részt a Simonyi-versenyen, szép eredményeket elérve mind a megyei, mind a Kárpát-medencei döntőben. Az idei versenyeredmények azonban felülmúlták az eddigieket, ugyanis a megyei fordulók alapján három diákunk:

Kovács Laura (6. b), Szi-Benedek Luca (6. b) és Morvai Dávid (7. b) vehetett részt a döntőn. Ezért iskolánk a verseny ünnepélyes megnyitóján átvehette a Simonyi-serleget, amellyel azokat az iskolákat jutalmazták a verseny szervezői, amelyeknek a legtöbb diákja jut be a Kárpát-medencei döntőbe.

A megnyitó után következett a versenyteszt megoldása. A tesztek javítása alatt a diákok érdekes programok közül választhattak: múzeumi foglalkozás a Nemzeti vagy a Hadtörténeti Múzeumban, kvíztjáték, séta a Petőfi Irodalmi Múzeumban. A kísérő tanárok szakmai előadásokon vehettek részt.

Délután kezdődött a nap legizgalmasabb része, az eredményhirdetés. Köszö-

net illeti a verseny szervezőit, hogy minden résztvevőt – azokat is, akik nem értek el helyezést – nyertesnek tekintettek, és könyvcsomaggal, valamint emléklappal jutalmazták. Igaz, a gyerekek teljesítménye között nem volt nagy különbség: az átlageredményük kilencven pont volt az elérhető százból.

Örömkre mindhárom diákunk helyezést ért el. A hatodikos korcsoportban Szi-Benedek Luca első, Kovács Laura hatodik lett; felkészítő tanárunk Willinger Ágnes. A hetedikesek korcsoportban Morvai Dávid a kilencedik helyen zárt; felkészítő tanára Ribi Krisztina. Szívből gratulálok tanulóinknak a kimagasló eredményükért.

Willinger Ágnes magyartanárr



## Röviden házunk tájáról

## „A múltat be kell vallani...”

József Attila gondolatának jegyében látogattunk el május elején a Terror Házába, amely, mint azt sokan tudják, a kommunista terror áldozatainak állít emléket, és egyben a rémtettek emlékeztető mementó is. Több diák szavakba öntötte gondolatait élményeinek tükrében: „A ház azt mutatja, hogy a szabadságért hozott áldozat nem hiábavaló.” „Megdöbbentő körülmények uralkodtak a börtöncellákban.” „Meghatóak voltak a túlélők visszaemlékezései.” „Dühít és elkésérít, amin az áldozatoknak keresztül kellett menni.” „Nagyon rossz lehetett abban a korban élni.” „A vonatokról kidobott képeslapokat szívfacsaró volt olvasni.” „Biztosan elmegyek megint, és alaposabban megnézem a kiállítást.”

8. b osztály

## „Hősökre, példaképekre ma is szükségük van a fiataloknak”

Egyetértünk Vidnyánszky Attilával, a Nemzeti Színház vezérigazgatójával. Ezért is kerekedtünk fel május elején kétbusznyi hatodikos gyerekekkel, hogy megnézzük az általa rendezett Gárdonyi-mű, az *Egri csillagok* színházi adaptációját, amelyet a Magyar Nemzeti Táncegyüttessel együttműködésben álmodott színpadra. A látványban, zenében, tánccban gazdag előadás ostromjelenete különösen érdekes volt, mert úgynevezett flashback technikával (*a történet térben és időben „ugrándozik” – a szerk.*) valósították meg.

Vajon Dobó, Bornemissza Gergő és Mécsey állhatatossága, hazaszeretete és hősiesség helytállása milyen nyomokat hagyott a gyerekekben? Nem

## Üzenőfüzet

tudni. Bízunk abban, hogy – látván az egri hősök hűségét – eszükbe jut majd felnőttkorukban, hogy érdemes a szülőhazáért áldozatokat hozni.

Erdősné Tóth Edina

## Kulturális bemutató

Évek óta megrendezzük a humán munkaközösség szervezésében tanév végi gálaműsorunkat, amelynek során felső tagozatosaink adnak tanúbizonyságot sokoldalúságukról. Az ötödikes lányok, valamint Szabó Maja és Kocsis Petra táncoltak, Prohászka Eszter, Kéthely-Nagy Kata és Almádi Alexandra énekelt. Hárfán játszott Gönczi Brigitta, Novák Jakab, és Kéthely-Nagy Kata szavalt.

A számok között egy-egy színpadi művet is megtekinthetünk. Fodor Móni felkészítésében az ötödikesek a *Pletykás asszonyokkal*, Ribi Krisztina felkészítésében a hetedikesek a *Hét elgyötört törpe* című kabarétréfával szórakoztatták a közönséget. A hatodikosok a *Lúdas Matyit*, a nyolcadikosok a *Ki vagyok én?* című nagyon tanulságos jelenetet adták elő. Mindkét darabot Willinger Ágnes tanította be. A kulturális bemutató végén Kuzma István vezetésével az énekkarunké és a tanulóink alkotta kamarazenekaré volt a színpad. A rendezvény végén jelentette be Marx Árpád igazgató úr,

hogy a legtöbb országos tanulmányverseny-helyezést elért 6. b osztály jutalomszabadnapot kap; illetve Szalai Csaba felajánlásaként belépést nyertek a Laser Cornerbe.

BÁI

## Májusi büszkeségeink

A május sem múlt el versenyeredmények nélkül. A Kálty Márk országos történelemverseny döntőjében a hatodikos évfolyamon Vadász Eszter első, Kozma Cintia nyolcadik és Erős Máté kilencedik lett. Felkészítő tanárunk Willinger Ágnes. A nyolcadikosok között Hodosi Réka nyolcadik lett, felkészítő tanára Lőrincz Mária. Hagymányosan jól szerepeltek tanulóink az Aradi Jenő megyei rajzversenyen. Szabó Jázmin első, Szarka Eszter, Faragó Petra és Németh Mira második, Batka Klára harmadik, Tagscherer Nikolett és Morvai Dávid ötödik lett. Felkészítő tanárunk Kiss-Baranyiné Szilágyi Dóra.

Most zárultak a Titok országos német nyelvi versenyek. Géczy Kamilla, Hodosi Réka, Váradai Szilvia csapata tizenkettedik, Honvéd Hanna, Kazinczy-Jaczkó Hunor, Oláh Kamilla csapata tizenhatodik és Honvéd Szabolcs, Mohácsi Botond, Temesvári Lili csapata tizenkilencedik lett. Felkészítő tanárunk Fodor Mónika.

BÁI



Közös produkció: színpadon az ének- és zenekar

## Biai Református Iskola

## Új udvart építünk!

Az elmúlt tanévben különösen nagy kihívással kellett szembenézniük iskolánkban gyerekeknek, szülőknek, pedagógusoknak egyaránt: a református iskola által használt udvar állapotával.

Az őszi és a téli hónapokban igen sok csapadék esett, az enyhe télen is leginkább eső formájában. A napos, száraz időben nagyon kellemes, árnyas udvarunk több hónapra sártengerré változott. Lehetetlenné vált a használata, vagy ha mégis kimentünk, hogy friss levegőhöz jussunk, tetőtől talpig elázva, orrunk hegyéig sárosan tértünk vissza a termekbe. Focizni, szaladgálni szinte lehetetlen volt, az édesanyák estéknként otthon a kabátokat, kesztyűket, csizmákat mosták, hogy másnap újra tisztán engedhessék gyermekeiket iskolába.

Mindannyiunkban megfogalmazódott a gondolat: tennünk kell valamit. De

Mindannyiunkban megfogalmazódott a gondolat: tennünk kell valamit. De



## Benedek Elek Óvoda

## Tehetségmorzsák

A Biatorbágyi Hagyományörző Egyesület a jótékonyági báljának bevételét idén is az óvodás korosztály számára kiírt pályázat megvalósítására ajánlotta fel. Az egyesület több mint egy évtizedes hagyományt ápol ezzel a kezdeménnyel. A meghirdetésre a májusfaállítások, az eredmények közzétételére ünnepélyes keretek között a májusfadöntéskor kerül sor.

A Biatorbágyi Benedek Elek Óvoda csoportjaiból ismét számtalan szebbnél szebb munka érkezett. Több tehetséges kisgyermektől akár három-négy pályaművet is megcsodálhattak a május 27-én rendezett villámkiállítás meglátogató érdeklődők. Az egyéni alkotások mellett, amelyek közül a zsűri harmincat jutalmazott, szinte minden gyermekközösségből érkeztek közösen készített művek is, ami a gyermekek fantáziája és kézügyessége mellett nagyban dicséri az óvodapedagógusok leleményességét, kreativitását is. Hiszen nem kis munka olyan ötletekkel előállni, amelyek a közös alkotás létrehozásának örömét jelentik, és a közösségek formálódására is nagy erővel hatnak. Elismerésképpen ezek az alkotások is jutalomban részesültek.

Nevelőközösségünk nevében is köszönjük az egyesületnek, hogy évről évre lehetőséget teremt óvodásainknak a tehetségmorzsák megcsillogtatására, hogy kezdeményezésükkel támogatják az intézményt nevelési céljainak elérésében.

Hingyiné Molnár Ildikó



Díjazott alkotások

jó volna, ha az udvarunknak lenne legalább néhány olyan része, ahová időjárástól függetlenül ki tudunk menni levegőzni, játszani, sportolni, akár testnevelésórát tartani, és egy hosszabb esős időszak után is különösebb nehézség nélkül biztosítani tudnánk gyermekeinknek a tanulásához, az iskolai teljesítéshez nélkülözhetetlen szabadtéri mozgást!

Nagyon megörültünk, hogy Biatorbágy Város Önkormányzatának már birtokában van egy elfogadott terv az udvar korszerűsítésére, amelynek legalább részleges megvalósítása sokat segítene a jelenlegi helyzetünkön. Annak érdekében, hogy a gyerekek már a következő tanévben élvezhessék a sár- és pormentes udvart, széles körű adománygyűjtő akcióba kezdünk Horgos Vilmos igazgató úr kezdeményezésére. Célunk, hogy nemcsak az iskolánk falain belül, hanem városszerte, sőt akár még nagyobb körben is, nemcsak magánszemélyeket, hanem helyi cégeket és nagyvállalatokat is megkeresve hirdessük meg az adományozás lehetőségét.

Az így összegyűjtött összeggel szeretnénk hozzájárulni az önkormányzat azon tervéhez, hogy a következő tanévre sor kerüljön egy műanyag borítású kosárlabdapálya és egy biztonságos és izgalmas játszótér kialakítására, a megfelelő összekötő utakkal együtt.

Nagy öröm számunkra, hogy az adománygyűjtő akcióhoz csatlakozott a Magyar Műhely Általános Művelődési Központ Czuczor Gergely Tagiskola is, így még nagyobb a reményünk, hogy tervünk megvalósulhat.

Köszönjük, ha bármilyen formában támogat bennünket!

Székelyné Czirják Katalin

## ÚJ OTTHON CENTRUM iroda nyílt!

Az Ön otthonát is eladjuk!

HITEL CENTRUM BIZTOSÍTÁS

Munkatársakat keresünk! Jelentkezz most!  
munkalehetoseg@oc.hu 70/454 54 64

Biatorbágy, Csodaszarvas utca 2. (CBA-ban)



LEVELES-BARTA  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230

ugyved@levelesbarta.hu

2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU

MÉTERÁRU, FONAL, RÖVIDÁRU  
üzlet

Biatorbágy, Baross G. u. 1/a

+36 20 911 6808

Szalai Edit  
BARED-TEX Kft.

NYITVATARTÁS

hétfőn 13.30-17.30

keddtől péntekig 8.30-17.30

ebéldió 12.30-13.30

szombaton 8.00-12.00



RÓMAI TRAVERTIN  
ABLAKPÁRKÁNYOK  
már bruttó 5.000,- Ft / fm-től  
2 cm vastag, 20 cm széles

KERÍTÉS FEDKÖVEK  
már bruttó 7.000,- Ft / fm-től  
3 cm vastag, 20 cm széles

NAGY MÉRETŰ TÁBLÁK  
már bruttó 13.000,- Ft / m<sup>2</sup>-től  
azonnal elvihető, raklapon

Burkoló lapok, Lépcsők, Mozaikok



06 70 601 4100

www.premiumko.hu premiumkokft@gmail.com

## A kert Napisten és Áldás havában

„Lassútűzzel guruló nap / gabonával vemhes hónap / templomában áldozópap”  
(Weöres Sándor)

A nap egyre magasabban jár az égen, egyre több hőt sugároz a földre. A kertekben egyre színesebb, pompásabb virágok nyílnak. A szőlő kellemes illatú virágjai elnyíltak már, a lehulló kicsi szirmok nyomán mutatkozó apró bogycák sokasága szép termést ígér. A cseresznyét, ribizlit már szüretelhetjük, az alma, körte barack, szilva termései is szépen gömbölyödnek.

A zöldségeskertben a lekerülő zöldhagyma helyére paradicsomot, paprikát, padlizsánt június első felében még palántázhatunk. A korai borsókat, karalábét is szedhetjük már, az ő helyüket se hagyjuk üresen. A talaj megfelelő előkészítése után – a gyökök kiszedése, ásás, lehetőség szerint komposzt bedolgozása – július közepéig még vethetünk rövid tenyészidejű borsófajtákat, zöldbabot, céklát, fekete retket, cikóriát, endíviát. Őket ősszel takaríthatjuk be. Uborkát csak akkor vessünk ilyenkor, ha folyamatosan tudjuk öntözni, tápanyaggal ellátni. A tépősaláták magjai hamar csíráznak, vetés után három héttel már csipegethetjük a friss leveleket.

A talajmunkák nemcsak a gyomtalanítás miatt fontosak, hanem a talaj víztartalmának megőrzése miatt is, a porhanyós felületű talajból kisebb mértékben párolog a víz. Ha ökológiai szemléletű kertészek vagyunk, be is takarjuk a talajt, hiszen a természetben sincs csupasz talajfelület. A kiskertekben ezt a legkönnyebben úgy valósíthatjuk meg, hogy a kihúzott gyomokat a talajra fektetjük, vagy szalma-, fűkaszálék-takarást használunk. A szalma nemcsak a víztartalom megőrzésében segít, hanem kevésbé melegszik fel alatta a talaj a nyári forróságban. Azonban alkalmazásánál célszerű nitrogént is kijuttatni, mert kezdetben kivonja a nitrogént a talajból. Később, amikor már előrehaladottabb a bomlása, már nitrogént is juttat vissza a talajba. A fű már kezdettől fogva biztosít nitrogént, azonban hamarabb lebomlik, mint a szalma. Arra is kell figyelni, hogy ha a frissen levágott fűvet túl vastagon terítjük le, berothad. Ezért vagy előre megszáritva terítsük le, vagy fokozatosan vékony rétegben helyezük a talajra; miután az egyik réteg megszáradt, jöjjön a következő. A talajtakarás a talajban élő különböző élőlé-

nyeknek, mikroorganizmusoknak is kedvező életfeltételeket teremt, amelyek szimbiotikus viszonyban vannak a növényekkel, ilyen módon is hathatunk a növényeink egészséges fejlődésre, bőséges terméshozására.

A szőlőfürtök kötődését virágzás után bórtartalmú szerekkel még inkább segíthetjük. Szerencsére már vannak ilyen anyagok, amelyek biokertben is használhatók. A szőlő levelének sárgulása vashiányra utal, lombtrágya kijuttatásával pótoljuk. A növényvédelmi munkák mellett fontos feladatok a szőlőben a hajtásválogatás, a kötözés, a hónaljajtások visszacsípése és a fejlődő fürtök körül a levelek eltávolítása.

Június 21-én van a nyári napéjgyenlőség. Hagyományosan ilyenkor gyűjtötték az orbáncfüvet, más néven Szent János fűvet, Szent János virágját. A kis sárga virágok, mint kis napocskák, magukba gyűjtik a napfényt, amelyet elraktároznak, és novemberben, decemberben teaként fogyasztva visszaadják nekünk, hogy a külső fényben szegény hónapokat belső derűvel éljük meg.

Ujvári Gabriella kertésztechnikus,  
biokertész, gyógynövénytermesztő



**Hazikertészet**

**BIO FÜSZER- ÉS GYÓGNÖVÉNYPALÁNTÁK,  
ZÖLDSÉGGÜLÖNLEGESSÉGEK; VIRÁGPALÁNTÁK**

**Biatorbágy, Ferenc utca 16.**

bétőlőtől péntekig 8-16 óra között, szombatonként a termelői piacon

webáruház: [www.hazikerteszet.hu](http://www.hazikerteszet.hu)

## Virágünnep

Szépítsd a környezetet, szebb lesz a város! Akár ez is lehetne a motója annak az évről évre visszatérő kezdeményezésnek, amelyet az önkormányzat támogat és ösztönöz. Igen, a lakossági virágpiacról van szó. Ha a település polgárai saját portájuk rendben tartására, felvirágozására gondot fordítanak, azzal valamennyi városlakónak és idelátogatóknak nyújtanak szemet gyönyörködtető pillanatokat.

Idén mintegy tizenhétézer tő palánta érkezett a Juhász Ferenc Művelődési Központ udvarára, hogy a biatorbágyiak körében gazdálalva, majd gondos kezek által elültetve tegye a szépet. Egy-egy tő nyolcvan forintért kelt el, ami bizonyosan kedvezőbb ár a piacinál; „lakcímkártyánként” maximum ötven virágot vihetett a portatulajdonos. Természetesen idén is kikötés, hogy a palántákat az egyes közterületekről jól látható helyre – kapu elé, teraszra, balkonládába – kell ültetni, hiszen az akció így éri el célját: minél több embert fasszon mosolyra a virágos Biatorbágy.

A visszatérő palánták mellett – begónia, pistike, petúnia, büdöske, napvirág – ez évben újdonság volt a kínálatban a tátika és a dohányvirág. Ki-ki vihet, vehet az ízlése szerint.

Az önkormányzat árgus szemekkel figyeli a tövek kiültetését, de ez ne rémítsen meg senkit! A legkreatívabb ültetési formák, a legszebb látványt nyújtó ágyások egyben indulási jogot jelentenek a *Szép porta* elnevezésű verseny vonatkozásában. Az öttagú zsűri tehát ezért rőtta Biatorbágy utcáit, s hozott a végén igazságos döntést.

Király



Kínálati piac

## Két keréken, természetben

A Budavidék Zöldút Szövetség egy év-tizede szervez kerékpártúrákat a Zsámbéki-medence településein élő bringásoknak. Akik nyeregbe szállnak a térség kiserőltalmai útjain, terepein kerekelve jutnak el egy-egy községbe, városba, hogy nevezetes helyeit megismerjék, betekintsenek kulturális életébe, nem utolsósorban áldozzanak a kulináris élvezetek ol-tárán.

Ez évben május 6-án került sor a következő, tizenegyedik bringatúrára, amelynek kiindulópontja és célállomása Biator-

bágy városa volt, a táv pedig nagyjából tíz kilométert tett ki. A szervezőmunkát hazai pályán a BIKE, azaz a Biatorbágyi Természetbarát és Kerékpáros Egyesület látta el. A résztvevők Biatorbágyról, a Juhász Ferenc Művelődési Központtól indulva előbb elkerekettek Pátyra, majd onnan visszaérkeztek a városba.

Gumik felfújva, fékek fognak, váltó rendben, a lánc is feszül. A motiváció és a lelkesedés adott, és az erőnléttel sincs baj – indulhat a túra. Utóbbi feltételre nagy szükség van: az út nem minden esetben



Start a központból

az aszfaltcsíkon vezet, terepen is egyensúlyoznak a biciklisek, s ott bizony változatos a táj, emelkedőket is le kell küzdeni.

A természet tisztelőinek és szeretetőinek sajátos formája ez. Közösség-építő program, amelyen családok, baráti közösségek vesznek részt, hogy talán lokálpatriotizmusukat is kifejezve évről évre kerékpárral bejárják lakóhelyük szűkebb-tágabb vidékeit. A túrákon mindig sok fiatal van, jelezve, hogy a természeti környezet iránti elkötelezettségre minél előbb fogékonyvá kell válni. És akkor a szabadidősport értékeiről és egészségmegőrző hatásairól még nem is beszélünk!

Király Ferenc



Lőrincz Zsófia: Bolha-hegyi tarlóka



**Klausz Szilvia**  
biztosítási szakértő  
pénzügyi tanácsadó

**AEGON**

- 30%-os kedvezmény lakásbiztosításra magas védelem mellett
- 50%-os kedvezményes csomagajánlat kötelező gépjárműbiztosításra

---

- Családi biztosítási védelem akár plusz megtakarítással
- Kockázati életbiztosítás magas szolgáltatással
- Nyugdíj-megtakarítás rugalmas, kamatadómentes, 20% SZJA-visszatérítéssel

---

- Időskori gondoskodás, balesetbiztosítás, utasbiztosítás, lakástakarékpénztár, hitelügyintézés

20/5474-954 • szklausz@gmail.com  
www.tanacsado.aegon.hu/956576




**KÁRPITOS**  
antik és modern bútorok kárpitozása  
bútorjavítás és -felújítás  
autó és motor ülések javítása  
telefon: +36 / 20 / 3917 – 622  
műhely: Biatorbágy, Petőfi Sándor u. 5.

Felújításra, javításra szorul bútorra?  
Hívjon, írjon, megjavítja Önnek a Tuba!

info@karpitostuba.hu

ingyenes felmérés és szállítás  
www.karpitostuba.hu

**KREATÍV HOBBY BOLT**  
www.kreativ-hobbybolt.hu  
Biatorbágy, Lomb u. 32.  
Telefon: 30/968-4085



Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9-18, szombaton 9-12 óra között



A Magyar Máltai Szeretetszolgálat  
pátyi idősotthonának csapatába  
**ÁPOLÓ-GONDOZÓ**  
munkakörbe keresünk munkatársakat!

Jelentkezni lehet Müller Csaba intézményvezetőnél  
(muller.csaba@maltai.hu, 30/931-3841)



• Általános angol nyelvoktatás  
• Business English képzés  
• Nyelvvizsga-felkészítés

KOVACSNE KESZTHELYI RITA  
+36-70/607-1223 • www.englishmyway.hu



**Dr. Tóth Péter László**  
ügyvéd

**MIELŐTT PERT INDÍTANA:**  
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI  
EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.  
Pervitel és képviselő, ingatlanszerződések,  
egyéb szerződések.

**FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉssel**  
Telefon: 06 30/369 6361  
E-mail: ugyved.toth@gmail.com  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.

## Levélüzenet

A település életfája ismét leveleket hozott. Az utolsó virágzás óta eltelt fél év, így aktuális volt, hogy újabb örömteli hajtásokat köszöntsön Biatorbágy. A hajtások természetesen a város újszülötteinek nevét megörökítő falevelek, amelyeket a boldog szülők, testvérek helyeznek el a Juhász Ferenc Művelődési Központ aulájában virító, igen erős gyökerekkel bíró életfán.

A város évente kétszer köszönti újdonsült polgárait: ezúttal harmincegy kislányt és harminc kisfiút. A tavaszi alkalomra a gyermeknap városi rendezvény keretében került sor, így adva hangsúlyt a születésnek, a szülői gondoskodásnak járó tiszteletnek.



Három lurkó karban: három levél a fán



Hagyomány, hogy a gyerekeket gyerekek köszöntik. Ezúttal a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 4. b osztálya adott rövid műsort, *Puskás Nóra* tanárnő felkészítése és gitárkísérete mellett.

Biatorbágyon a gyermekek élete, tanulásuk fontos önkormányzati kérdés. *Tarjáni István* polgármester az újszülöttek érkezése okán a családoknak járó oklevél átadása előtt számot adott arról, hogy a kormány támogatásával új, tizenhat tantermes általános iskola épül, és középiskola is lesz a városban. Egy szakgimnázium létesítésével az általános iskolát befejező gyerekek előtt nyílik új továbbtanulási út Biatorbágyon.

A kicsik életében, fejlődésében elkerülhetetlen a gyermekorvos szerepe, gondoskodása, gyógyítása. Nevükben szól *dr. Nemes Nagy Györgyi* a babákhoz, mamákhoz, papákhoz. *Káef*

## Királylányok és királyfiak a gyermeknapon

A megelőző napok májusi zivatarai miatt a művelődési központ épületébe és udvarára költözött városi gyermeknap gazdag kínálatát a Három Királyfi, Három Királylány (HKHK) mozgalom biatorbágyi csoportja is színesítette.

Önkénteseink (*Kovács-Szabolcsi Réka, Tóthné Magasföldi Rózsa, Orient Andrea, Forró Ildikó*) a Kipikopik játszótérrel közös főhadtérre.



Padlás: a Kisgombos kultikus helye

szálláson várták az érdeklődőket a bababirodalomba, ahol a szülők egy kvízjátékban vehettek részt. A jó megfejtők között a Kisgombos könyvesbolt ajándékát sorsolták ki. Az egész napos táncos családünnepeken szavazást kezdeményeztünk a *Családbarát hely* fölterjesztésre.

Ismeretes, a Juhász Ferenc Művelődési Központ egy évvel ezelőtt ezen a napon vehette át az elismerést, az év elején pedig Biatorbágy város is megkapta. Most a gyermeknap vendégsereg egy újabb biatorbágyi helyszínt jelölhetett a címre. A szavazatok jelentős többségét a Kisgombos könyvesbolt kapta, így a csoportunk *Gombos Kata* vállalkozását terjeszti föl a kitüntető címre, amelyet reményeink szerint legkésőbb az Angyalfia vásáron át is tudunk adni.

Szadváriné Kiss Mária,  
a HKHK biatorbágyi csoportjának képviselője



## Találkozók „kicsiben” – színjátszók és bábosok

A Szivárvány gyermekszínház és a *Kezembem a kobakom* gyermekbábos találkozó 2018-ban is hódított. A művelődési központ bábkodása mellett működő amatőr művészeti gyermekcsoportok fesztiváljai minden évben kedves színpoltjai a város kulturális életének. Tevékenységük műhelymunka a javából.

### Kis hercegek között

A színjátszók bemutatója a versenyfesztiválok sorozatában olyan hiánypótló alkalom, ahol az előadás öröme a megméretetés izgalma nélkül élhetik meg fellépők és felkészítők, ugyanakkor az egymástól tanulás mellett a szakmai tanácsadás sem marad el.

Az idei jubileumi, tizedik rendezvényen a szivárványosoké volt a főszerep, akik két előadással is szerepeltek. A darabokhoz finoman illeszkedő, a mondanivalót erősítő zenét most is, mint évek óta, *Szakadátiné Mátyás* művésztanár szerezte. *Szakadátiné Gueth Zsuzsanna* A *kis herceg* című regényből 2017 karácsonyára készült adaptációjával mellett a *Vannak még rossz gyerekek* című vígjáték, lendületes, szerkesztett játékkal küldte színpadra népes csapatát. A tavaly már arany minősítést kapott „nagyok” és az idei újoncok egyaránt nagy élvezettel vettek részt a közös játékban. Láthatóan remekül érezték magukat a világot jelentő deszkákon, ahol görbe tükröt mutathattak önmaguknak és a felnőtteknek, s megélhették, hogy igazi kis hercegek, akik jól csak a szívükkel látnak, s tudják, „ami igazán lényeges, az a szemnek láthatatlan”.

A szépen felépített előadásokban tényleg e láthatatlan lényeg is tetten érhető volt: a közösség formálódása. A sokrétű üzenet a találkozón is megérintette a hallgatóságot, amint ezt már korábban tapasztalni lehetett a darabot játszó gyerekek osztálytársai előtt, majd pedig a közel kétszáz pátyi általános iskolásnak tartott bemutatón vagy az Őszidő nyugdíjasklub alkalmán is.



### A Szárnyas Malac védnökségében

A biatorbágyi gyermekbábos találkozó a születése óta számoltartott, jeles eseménye a műfajnak a térségben, illetve a megyében, ahova sokszor jöttek határon túlról is bábos közösségek.

Idén visszatérő vendégként érkezett a szlovákiai Feledről az általános iskolás felsős és középiskolás diákokból álló Mesélő bábcsoporthoz, amelyik ismét gyönyörű, ízes magyar kiejtéssel előadott, igényesen megformált darabot szerepelt, s kapott arany minősítést. Ugyancsak bravúros előadást mutatott be az arany minősítést elért budapesti Katicák Bábcsoporthoz, a ceglédi Vadrózsák és a biatorbágyi Cipcirip is. Az ügyes másodikokból álló budakeszi Bábika pedig ezüst minősítést szerzett.

A szakmai minősítések mellett a bábos ünnep a kezdetektől felvállalta az országos verseny területi válogatóját is. *Papp Melinda* (Bóbita Bábszínház), *Szentirmay László* (Országos Bábjátékos Egyesület) és *Szluka Judit* (Bábakalács Bábszínház)

zsűritagok döntése alapján idén az egri országos találkozón a biatorbágyi Cipcirip képviselheti Pest megyét. Az ötödik éve működő csoport *Tóth Kriszta* és *Néder Norbert* vezetésével tavaly Egerben az arany minősítés mellett a fesztiváldíjat is elhozta, s *A halász és nagyravagyó felesége* című népmese-feldolgozásuk ez év elején az Országos Bábjátékos Egyesület 60. jubileumi konferenciáján is szerepelt. Most *A rátóti csikótojás* című mesével kápráztatták el a zsűrit és a közönséget. Bábos hozzáértésben és közösségi alkotásban egyaránt sokat fejlődtek: a bábokat maguk készítették, és a szövegkönyvet, a szerkesztést, a díszleteket is közösen álmodták meg. Színpadi játékaik igazi összeforrt közösségről tanúskodott, amelyen az őket pártoló művészek emberi hozzáállása és magas szakmai igényessége is tetten érhető volt. A rátótiak mulatságos története meg mintha minduntalan kikucskált volna a mese világából a valóságunkba.

A találkozó két éve fődíjjal is büszkélkedhet: Néder Norbert jóvoltából egy általa faragott báb vándorol a rá érdemekhez. Idén a Vadrózsák csoport vihette haza, komoly fejlődésük jutalmául és további ösztönzésül.

A Bábika csoport pedig a pécsi Bóbita Bábszínház különdíját vehette át. „A szárnyas malac – a Bóbita Bábszínház logója – a szárnyai alá vette a biatorbágyi *Kezembem a kobakom* gyermekbábos találkozót” – jelentette be Papp Melinda művészeti vezető, igazgatóhelyettes a zárásban. Tehát 2018-tól a *Kezembem a kobakom* bábos találkozó szakmai fővédnöke a Bóbita Bábszínház. A biatorbágyi gyermekbábos találkozó tovább erősödött!

Szadváriné Kiss Mária



Jelenet A kis hercegből



## A gyerekekért, a művészetért

Korbuly Klára kapta idén a Török Henrik-pedagógusdíjat

Biatorbágyi oktatási intézményeinek nevelőit, oktatóit a művelődési központ színháztermébe invitálta a város vezetése, hogy az idei pedagógusnapon, a hagyományokat követve, köszöntsék őket, és méltassák a gyerekek érdekében végzett munkájukat.

A tanárokhoz először Varga László alpolgármester szól, aki köszöntőjében nem ígért se új óvodát, se új iskolát, se bér-emelést, se interaktív táblák sokaságát, se egyéb földi jókat, ellenben tárgyilagosan felsorolta azokat a folyamatban lévő ügyeket, beruházási terveket, amelyeknek a megvalósulása napjainkra immár elérhető közelségbe kerültek, nemcsak a nevelési, oktatási intézmények, hanem a város teljes közössége számára.

Pató Anna igazgatóhelyettes az Érdi Tankerületi Központ nevében üdvözölte

kollégáit, és ejtett néhány szót az állami oktatásügy jelen helyzetéről.

A nagyszerű munkát végző pedagógusok közül évente egy tanárnak ítéli oda az önkormányzat képviselő-testülete a Török Henrik-pedagógusdíjat. Idén az elismerést Korbuly Klára (képünkön), a Pásztói Miklós Alapfokú Művészeti Iskola igazgatóhelyettese, korábbi igazgatója kapta. A díj átvétele előtt Tarjáni István polgármester méltatta a háromgyermekes oboaművész életútját, pedagógusi pályáját.

Korbuly Klárát a PMAMI alapító igazgatója, Bolyki Eszter néhány hónapra helyettesítő tanárnak hívta az intézménybe, s ebből végül egy több évtizedes közös munka lett. Korbuly Klára 2007-től már igazgatóként vezette az intézményt, amely egy kis zeneiskolából mára hatszáz



gyermek művészeti nevelésével foglalkozó jelentős intézménnyé vált. Emellett a PMAMI kétszeres kiváló tehetségpontként akkreditált iskola.

A tanárnő a kiválóan ellátott vezetői feladatköre mellett hagyományteremtőként is tett a város zenei életéért: az iskola tanári koncertjeiből tematikus hangversenysorozatot hozott létre, amely időről időre különleges élményt nyújt Biatorbágy zeneszerető közönségének. BK

## „Álmodtam egy világot magamnak”

Jankó egy időre beköltözött a művelődési központ kiállítótermébe. Jankó egy kicsiny ember, egy játékgúny, aki arra született, hogy a gyerekek fantáziáját igénybe véve kialakítsa velük saját világát, minden napjait, használati tárgyait.

Jankó nem a mai kor gyermeke, inkább letűnt idők idéz, amikor az ember még saját otthonában saját maga készítette el nap mint nap használatos eszközeit. Jankó tanít – mert idézi a múltat, elmeséli, hogy a fantázia motiváló erő, a kreativitás meg-

valósítja a fantázia szüleményeit, s mindez mérhetetlenül praktikus. Praktikus, miként elődeink éltek világukat.

Jankó fabáb. Megszületéséhez nem kellett más, csak egy biccska. A Jankót körülvevő világ kifaragásához sem kell más. Az anyagok adottak: kő, papír – most mondhatnánk, hogy olló, de nem, vagy mégis? –, szőr, bőr, csont, kóc és kender meg egyebek. Egyszerűen minden, ami a maga természetességében körülvesz minket, miként volt az egykoron is. Így lesz Jankónak

íja, dárdája, asztala, széke, bögréje, ruhája, lábbelije. Jankó mindenki játékának főhőse, aki létezésével ösztönzi és magvalósítja saját rendszerét, az őt körülvevő világot, s ennek megalkotásában a gyerekeket „használja”.

Jankó a Láda fia Műhelyben született. Kitalálója, megalkotója – kifaragója – Néder Norbert és Néder Zsolt. Ki ne ismerné őket Biatorbágyon? Jankó kettejük gyermekkori álmának, fantáziájának fába oltott bábfigurája. De Jankó nem a báb-színházban játszik. Ő inkább a gyerekek otthonában lépne föl, ha befogadják, életre keltik, elkészítik, majd kezébe adják, ráaggatják kellékeit. S miért ne tennék? Ha így lesz, Jankó ezerarcúvá válik, minden egyes színpadon más-más testet ölt. Így éri el a célját!

Király Ferenc



## Hat évtized az olvasók szolgálatában

Ebben az évben ünnepeljük a városi könyvtár alapításának hatvanadik évfordulóját.

A település lakóinak mindig fontos volt az olvasás és a művelődés. Ennek legfőbb bizonyítéka, hogy nem 1958-ban alapítottak először könyvtárat a község vezetői. Már 1877-ben megalakult a Biai Olvasó Népkör, amelynek aktív tagja és jegyzője volt Karikó János népköltő, akit 1890-ben a község bírójának is megválasztottak. 1882-ben pedig, az Olvasó Népkör új helyiségének megnyitásakor saját versét szavalta el.

Ma már csak egy könyvtárról beszélünk, de régebben nemcsak Bián, hanem Torbágyon is működött könyvtár – 1960 és 1996 között –, a mai Községi Ház épületében. 1992 szeptemberében a kibővített és felújított épület Karikó János Könyvtár néven nyitotta meg kapuját az olvasók előtt. Ekkor kezdődött a Faluház és a könyvtár közös története, amely 2016 végéig tartott, majd 2017 januárjától új fejezet indult el az önálló intézménnyé válással.

Ez év májusában a gyermeknapjátékkal kezdtük el az ünnepi rendezvénysorozatunkat. Ez alkalmából az iskolások kvízkérdésekre válaszolva, az óvodások ügyességi feladatokkal gyűjthettek színes zsetonokat, amelyeket könyvekre válthattak a könyvtárban.

A Magyar Könyvtárosok Egyesületének Pest Megyei Szervezetével együtt június 13-án szervezünk könyvtárosnapot, amelynek során a megye könyvtárosainak szakmai találkozója ad ünnepi al-



kalmat visszatekinteni könyvtárunk elmúlt hatvan évére. Itt ünnepeljük az egyesület megalakulásának negyvenedik évfordulóját is. Ünnepi rendezvénysorozatunk meglepetésprogrammal folytatódik június 23-án, a Városünnepen, majd tovább szeptemberben.

Kérjük Biatorbágy polgárait, kísérjék figyelemmel felhívásainkat és programjainkat!

Uzonyi Edit

A könyvtár július 16. és augusztus 12. között nyári szünetet tart. Ebben az időben a lakossági szolgáltatás és a kölcsönzés szünetel. Nyitás augusztus 13-án, hétfőn 14 órakor.

## Büszke biatorbágyi borászok

Biatorbágy adott otthont a XXVII. kistérségi borversenynek április 21-én. Az előző évek sikerére alapozva a verseny főszervezését a

Bia-Veritas Egyesület vállalta a Biatorbágyi Gazdakörrel karöltve. A rendezvényen találkozott a kistérség tíz környékbeli települé-

sének (Páty, Érd, Máty, Etyek, Tök, Tárnok, Bicske, Sósút, Budapest és Biatorbágy) negyvenöt benevezett borásza, akik összesen hatvankilenc mintát adtak le ebben az évben. A minták száma, az előző év rekordját visszafogva, háromban lett maximálzávala gazdanként, így a nyílt bírálatos kóstolóra az ízlelőbimbók sem „merültek” ki.

A versenyre a nevezett jellemző fajták fehér szőlőből: chardonnay, zenit, szürkebarát, rizling; vörösborból a cabernet sauvignon, a kékfrankos, a cabernet franc és a merlot voltak. A bíráló fő szempontjai szerint a borbírók – Gombai-Nagy Tibor (Etyek), Kattrá Imre (Kattrá Pincészet, Etyek) és Póta Richárd (Budapest, FineWine Borbár – a „nedűk” színét, tisztaságát, illatát, ízét, zamatát és az ebből adódó összbenyomást értékelték. Az eredmények nyílt bírálattal születtek.





Biatorbágy legeredményesebb versenyzői Kurcz Gábor, Zentai Balázs, dr. Óvári László, Szabó László és Varga Károly voltak. A nevezett borok közel húsz százalékát a biatorbágyi termőhelyen termesztett szőlőből készített nedűk adták. A ver-

seny legnagyobb eredménye az egyesület számára, hogy a championgyőztes Kurcz Gábor biatorbágyi borász lett 2015-ös merlot-jával. A közönségszíjas borok is a biatorbágyi gazdák mintái közül kerültek ki. Fehérbor kategóriában: Varga Károly zöld

veltelinije; vörösbor kategóriában Szabó László 2016-os cabernet franc-ja győzött.

A rendezvény színvonalát a nyílt bírálattal alatt felszolgált borkorcsolyák és Jung József gazdakörös barátunk isteni vaddisznópörköltje emelte. Az esti mulatságon a Sándor testvérek zenészei húzták.

A sikeres lebonyolításához elengedhetetlen volt szponzoraink támogatása: Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete, Juhász Ferenc Művelődési Központ, Városgondnokság, Andrész cukrászda, Nikoletta cukrászda, Kemenes cukrászda, Lipóti Pékség, Iharos Vadász-társaság, Biatorbágyi Gazdabolt, Autóstóth Kft., Isoglobe Hungary Kft., Nagy utcai zöldségüzlet, az éjjelnappali bolt, Caffé Mediterrán étterem, Viadukt Medical Center, Kisgombos, Szabó Ferenc, Zentai Balázs. Köszönjük!

Lipka Tímea

## Aranyos párlatok

Vezetésével tisztul közel hatvannégy hektárnyi közterületünk az árokparkoktól a buszmegállókig, szépülnek a parkok, játszótérek, formálódnak, virágosodnak a körforgalmak. Feladat körébe tartozik a nevelési-oktatási intézmények gondnokainak, konyhai személyzetének irányítása, az intézmények, középületek karbantartása, az ünnepi zászlózás, a karácsonyi díszítés. Ő az, aki munkatársaival télen-nyáron, hóban-fagyban, napsütésben és esőben felügyeli a város közútjainak járhatóságát, gondozza a fákat, gondoskodik a külterületek illegális személtelakatainak felszámolásáról, segíti a városi rendezvények felépítését, zökkenőmentes lebonyolítását, elbontását, és gyakran személyes közreműködésével teszi hatékonyabbá a polgárok és a helyi rendőrség bűnmegelőző munkáját.

A felsorolás korántsem teljes. Ahogy a székely vicc mondja: mindenhez értenie kell, pontosabban mindenhez is. E szerteágazó tevékenység felelős gazdája Molnár János (képünkön), aki 2012 óta vezeti Biatorbágy Városgondnokságát. Bizonyára többen jól ismerik, azt azonban kevesebben tudják róla, hogy nemcsak munkaköri helytállásával öregbíti településünk jó hírnevét, hanem elhivatott magánzóként likőrjeivel és pálinkáival is. Jó pár éve annak, hogy Farkas-Szabó Levente többszörös aranyérmes helyi pálinkamester tanácsára úgy döntött, hogy saját készítésű termékeit nemcsak biatorbágyi és térségi párlatversenyeken nevezi, hanem a hazai és a nemzetközi megmérettetéseken is. Már a hazánkban rendezett első nemzetközi versenyről, a 2014-es gyulai pálinka-világkupáról egy arany és öt ezüst minősítéssel tért haza. Nevét hamar megjegyezték, párlatait nemegyszer több éremmel jutalmazták mint az élmezőnyhöz tartozó hivatásos pálinkafőzők termékeit. Áfonyalikőrje 2017-ben a világ egyik legismertebb nemzetközi párlatversenyén, az Ausztriában rendezett *Destillátán* a gyümölcsalapú likőrök között abszolút kategóriagyőzelmet aratva lett Európa legjobbjá.

Eddigi 2018-as mérlege Lillafüreden a *Quintessence* nemzetközi pálinkaversenyen kezdődött, ahol a résztvevők által összesen nevezett 1739 minta megmérettetése után a Molnár-párlatok huszonhét érmet – nyolc aranyat, nyolc ezüstöt és tizenegy bronzot – nyertek. Idén az osztrák perchtoldsdorfi kastély adott otthont a



*Destillata* világkupának. A versenybírák fekete ribizli–meggy, valamint citruslikőrjét aranyérmesnek minősítették, kék áfonya–fekete ribizli, datója–mandula, fekete áfonya–fekete szeder likőrjeit és *Essencium* gyógylikőrjét ezüstéremmel honorálták. Szeder–málna likőrje pedig bronz fokozatot kapott. Már nem először érte az a megtisztelő kitüntetés, hogy elért sikerei révén a zsűrizésre is felkérték. Idén a *Frankfurt International Trophy* társadalmi döntőbírái közé kapott meghívást. Erről az eseményről a 2250 minta versenyében három arany- (feketeribizli-likőr, meggylikőr, áfonya–fekete ribizli likőr) és két ezüstéremmel tért haza.

Hogy miként és mikor készíti aranyat érő nedűit – miközben nemegyszer éjszaka is fogad bejelentéseket a sürgősen megoldandó városi problémákról –, az maradjon az ő titka. Egy tény: pálinkáinak és likőrjeinek illata, íze, zamatos gyümölcsjellegűsége tiszta harmóniát teremt, méltán nyugtázza le nem csak a szakmai ítéseket.

eMeL

## Délután a polka jegyében

Egy nemzetiség fennmaradásának alapvető feltétele őrízni, ápolni és továbbadni a hagyományait. Számos területen megteheti ezt, többek között nyelvben, viseletben, gasztronómiájában, zenéjében, táncaiban – közösen, a kultúrájában. Biatorbágyon a német ajkú közösség időről időre bizonyosságát adja, hogy fontosnak tartja sváb identitását, büszke arra, és az elődök hagyatékát őrízni kívánja. Az ilyen gondolkodás vezet újabb és újabb, a nemzetiség tovább élését szolgáló ötletek megszületéséhez, megvalósításához.

A Turwaller Stammtisch Egyesület új, rendhagyó programsorozatot indított Biatorbágyon. Az egyesület ifjúsági tagozata



polkadélutánokat rendez a Biatorbágyi Bechtold Sváb Tájház udvarán. A jó hangulatról és a talpalávalóról a biatorbágyi kötődésű Kleinturwaller Musikanten gondoskodik.

Az első rendezvényre május 6-án került sor, amely különleges alkalomnak is számított, hiszen köszöntöttük a Füzes néptánc-együttes gyermektáncscsoportját, amely előző napon a X. gyermeknéptánc-fesztiválon országos fesztiváldíjban részesült. A második polkadélután június 2-án volt, és az előzőhöz hasonlóan ugyancsak nagy érdeklődésnek örvendett.

A nyári szünet után újabb két alkalommal találkozhatunk a tájház udvarán, hogy együtt élvezzük a fűvészenét. Reményeink szerint az érdeklődés töretlen marad, és a jövőben is folytathatjuk „polkára írt” programsorozatunkat.

Tálas-Tamássy Richárd

## Termést hozó kalászatok

Dr. Palovics Lajos hiánypótló kötete

**Fontos mérföldkőhöz érkezett településünk történetének kutatása. A Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítvány kiadásában *Biatorbágy a kezdetektől az önkormányzatiságig* címmel megjelent az a könyv, amelyben megtalálhatunk szinte mindent, amit városunk múltjáról fő vonalakban ma tudni lehet.**

Biatorbágy korábbi polgármestere, dr. Palovics Lajos nem csak összegzést tett közze. A közel hatszáz oldalas, általa írt és szerkesztett monográfiában legújabb, jelentős értékű kutatási eredményeiről is beszámolt.

A Hazafias Népfront nyolcvanas évekbeli kísérleteit követően a rendszerváltás után indult meg a profinak nevezhető helytörténeti kutatás Biatorbágyon. A számos publikációnak főként a *Biatorbágyi Krónika* adott otthont Horváth Imre szerkesztésében, valamint a Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítvány *Helytörténeti Olvasókönyv* sorozata és más kiadványok. A település múltjának különböző időszakairól ezekben az írásokban mozaikok sokasága látott napvilágot. Hiányzott az egységesebb kép, amelyet ki más állíthatott volna össze, mint a Biatorbágyi közelebbi és távolabbi múltjáról talán legösszetettebb tudással rendelkező történész-kartográfus polgármester.

A könyv most megjelent, ugyanakkor szerzője korántsem dicsekszik a mindentudás illúziójával. A közzétett fejezeteket összegyűjtött *kalászatoknak* nevezi, ame-

lyekhez szabadon lehet másnak is kapcsolódni, amelyek kiegészíthetők. A szerző és a kiadó nem titkolt reménye az, hogy a kötet újabb kutatásokra ösztönzi a Biatorbágyi történetet iránt érdeklődőket, és további cikkeknek, tanulmányoknak lehet a kiinduló alapja. De nem csak e tekintetben lehet közösségteremtő hatása dr. Palovics



Lajos munkájának. A szerző arra is törekedett, hogy megnevezze azokat a helybéli kutatókat, akiknek az eredményeit forrásként használta fel, és akikkel különböző munkaközösségekben a múlt feltárásán együtt dolgozott, egyúttal köszönetet is mondjon nekik.

Az új kötetet érdekes és merész vállalkozásként méltatta a Juhász Ferenc Művelődési Központban május 5-én megtartott bemutatón Szász Zoltán, az Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpontja Történettudományi Intézetének nyugalmazott igazgatója. A szerzőtől pedig azt tudtuk meg, hogy kutatásai eredményeinek közzétételét hamarosan újabb kötetekkel folytatja.

Nánási Tamás

## Nem vagyok robot

A *holnap ma kezdődik* címmel jelent meg az idei könyvünnepen Csath Magdolnának, városunk helyi közéletben is aktív polgárának legújabb könyve a Kairosz Kiadó gondozásában. A nemzetközileg is elismert közgazdász, egyetemi előadó, professzor asszony az új kötetben arra a fordulópontra irányítja a figyelmet, amelyet a negyedik ipari forradalom okoz a világban. Ahogy ő fogalmaz: „Körültünk hatalmas változások zajlanak, amelyeket [...] a digitalizáció és robotizáció korának nevezhetünk.”

Ennek a változásnak a lényege, hogy lassan minden tevékenységünket átvehetik az okosgépek, -eszközök, amelyek „pontosan, hiba nélkül dolgoznak, nem kell nekik bért és szabadságot adni, nem betegetnek meg, nincsenek családi problémáik, amelyek miatt esetleg kedvetlenebbül, ezért kevésbé termelékenyen dolgoznának”.



A könyvben nagyrészt már korábban is sajtóvilágosságot érdemlő írásokat találunk, itt témánként egy csokorba szedve, szinte tankönyvszerűen jól követhető, egységes és logikus érvrendszer mentén szerkesztve.

Csath Magdolna lényeglátó és a ma elfogadott közgazdasági szemléleten bőven túlmutató elemzésekkel mutat rá hazánk, a posztkommunista visegrádi országok, az Európai Unió és a világ gazdaság fejlett államainak viszonylatrendszeire. A holnap ma kezdődik. Ma ember vagyok, családját szerető, a közélet iránt érdeklődő, kemény munkával kenyeret kereső, a köz javára adózó polgár. Vajon mi várna rám, ha munkámat egy robot venné át? Vajon a gépek adóztathatók? Ilyen és ehhez hasonló izgalmas kérdések sorát vetíti elénk a szerző, aki a lehetséges válaszokat is vázolja kritikus olvasásra, továbbgondolásra, a jövő formálásában aktív részvételre szólítja olvasóit.

Véleményem szerint a kötet szakmai és erkölcsi értelemben is nívója a közgazdasági szakirodalomnak.

Mester László

## Jól kifogták...

Az 1955-ben alakult Peca-tó Sporthorgász Egyesület Biatorbágy immár a tizenkilencedik horgászversenyét rendezte – hol másutt? – a Peca-tavon június első hétfőjén. A jelenlegi lebonyolítási rendben 2009 óta él a horgászok évenkénti egynapos küzdelme a tóba telepített halak kifogásáért.

A Peca-tó jellemzői halai: ponty, compó, illetve a ragadozók közül úszik itt csuka, süllő, harcsa. Utóbbiból akár hetven-nyolcvan kilós is akad, aminek azért nem örülnek túlságosan az egyesületi emberek, a horgászok, hiszen ragadozó lévén ritkítja a többi. A harcsák étvágyát a szakemberek „prédahalak” tóba juttatásával igyekeznek kielégíteni.

A verseny során bárki botot ragadhat az egyesületi tagokon túl, és háromfős csapatokba tömörülve, tagonként egy-egy horgászbót csatasorba állításával (tartalék botok persze a talonban) teheti próbára a szerencsését, és bizonyíthatja horgásztudását. Családok, barátok, klubtagok, ismerősök állnak ilyenkor össze – köztük hölgyek is –, így alkotván triumvirátusokat. Idén harminchat gárda és szurkolóik álltak a tóparton, hogy a verseny kezdetén vízbe vetve a horgot, várjanak a fogásra.

A kategóriagyőztes Hámori Team és fogásuk (egy része)



### A Bia-kupa csapatverseny eredményei Június 2.

Versenyzői csapatok (3 induló):

1. Hámori Team 39,50 kg
2. Biai Önszegélyezők 23,14 kg
3. Etyek HE 2,60 kg

Amatőr csapatok (33 induló):

1. Bicske Barátság HE 14,36 kg
2. 32-k csapata 12,67 kg
3. Ezres Klub 9,37 kg
4. Bia-Veleg 7,62 kg
5. Mayerek 7,60 kg
6. Tosó Carp Team 6,70 kg

Legnagyobb halat fogó: Milák Mihály, 4,88 kg, amur  
Legkisebb halat fogó: Hufler Szabolcs, 4 cm, dévér  
Legkevesebb halat fogó: Banai Benjamin, 0,17 kg  
Legfiatalabb versenyző: ifj. Ihász Imre, 8 éves

Hegy Pál egyesületi elnök, illetve Kiss János titkár elmondta, három kategóriában adnak díjat: a legnagyobb összsúlyú fogás, a legnagyobb hal kihalászója és a legkisebb „vízi szörny” elejtője állhat a dobogó három fokára. A verseny története során kifogtak már, írj és mondd, egygrammos halat is – horoggal! A mostani versenyen a szádba került legnagyobb hal egy hat kilogrammos ponty volt. Lássuk be: azért inkább az ilyen akasztások dicsőségéért hajlik a bot. Mérlegelést követően minden hal visszakérül élőhelyére; alapelv, hogy versenyen elejtetteket nem szabad hazavinni.

A horgászás technikáját a versenyzők szabadon választhatják és változtatják, a pergetés kivételével, mert az tilos. Fenekezni, orsózni, féderezni viszont lehet.

Mondják: a horgászsport is lehet szenvedély és életforma. A Peca-tó Sporthorgász Egyesületnek van olyan tagja, aki 1964 óta tartja a botot!

Király



## Konferencia és majális



A Boldog Gizella Alapítvány idén májusban a 17. szakmai napot rendezte meg a szociális ellátás területén dolgozó szakemberek számára. Az évenkénti, egész napot átfogó eseménynek ezúttal is a művelődési központ adott otthont. A program a szociális szakma egyik legjelentősebb eseménye.

Ezúttal a védelem, korlátozás, bántalmazás kérdésköre állt a tanácskozás központjában, mert – mint azt dr. Egervári Ágnes, a Boldog Gizella Alapítvány intézményvezetője elmondta – mind a betegek, gondozottak, mind az ápolók esetében szembesülhetünk ilyen problémákkal.

A szakmai tanácskozás hagyományosan egybeesett az otthonban megrendezett majálissal. A betegek, hozzátartozók, illetve az intézmény dolgozói, mintegy száznyolcvan ember gyűlt össze, hogy a táncos, zenés, jó hangulatban zajló szabadterei programot élvezze. Az otthonban lakó idős emberek, betegek és az ápolók kiegyensúlyozott kapcsolata fontos része a munkának, hiszen itt hosszan tartó, többéves kapcsolat van az érintettek között. Az intézetben dolgozó vezetők, ápolók meggyőződése, hogy csak így lehet a szakmai munkán túl feladatuk humánus elvárásainak is megfelelni. Egervári doktor nő tájékoztatást adott arról, hogy a Boldog Gizella otthonbeli ellátás igénybevételével kapcsolatos várólista egyre növekszik, ezért az alapítványnál felmerült az intézmény bővítésének lehetősége.

Idén a az otthon három dolgozóját tízéves, nyolc kollégát öt éves munkaviszonyuk okán ünnepelték. Az Év Dolgozója elismerő címet ezúttal Barakonyi János (képünkön) ápoló kapta.

-király-

## Zarándoklat az ördöglovas emlékére

A zarándoklat – mondják – a lélek megtisztulásának egyik módja. Az út során annak megélése a cél; a kényelem háttérbe kerül, az utazó talán – jó értelemben – megszenvedi a puritán körülmények között megtett kilométereket, a fizikai megpróbáltatásokat. Ugyanakkor a zarándoklat emléket is állíthat a történelem egy-egy mozzanatának, idézheti az elődök nagyszerű cselekedeteit. A Chemez Farkas biatorbágyi néprajzkutató vezetésével megjárt lovas zarándoklat tagjai ezért szálltak nyeregbe.

A Szent Anna lovas zarándoklat Bécsből, a Szent Anna-templomban őrzött ereklyétől indulva egészen a budapesti Szent Anna-réti engesztelő kápolnáig jutott. Az út hossza kétszázötven kilométer, amely templomokat, szent helyeket is érint. Célja kettős volt: egyrészt emlékeztetett az ördöglovasként is emlegetett Sándor Móríciz gróf azon lovas teljesítményére, amelynek során huszonnégy óra alatt tette meg az említett távot Metternich hercegkisasszony, a korabeli osztrák kancellár lánya kezének elnyerése végett. (Házasságuk emlékét a biatorbágyi Sándor-Metternich-kastély is őrzi.)

A zarándoklat másik üzenete Mátyás királyt idézte. 2018 az egykori uralkodó emlékére, hiszen születésének 575., trónra lépésének 560. évfordulóját éljük. Bécs, Mátyás uralkodásának utolsó színhelye, egyben halálának helye; holttestét a fekete sereg a zarándoklat útvonalán hozta Magyarországra.



Zászlószentelés Bécsben

Az út kezdetén Bécsben magyar szentmisén felszentelték a zarándoklat zászlaját, amelyet Wittner Mária, a zarándoklat védnöke adott át a lovasoknak.

-király-

## Segítő kezek

Közismert, hogy a Magyar Vöröskereszt biatorbágyi szervezete hosszú évek óta aktív szervezője, közreműködője és bonyolítója a különböző szintű elsősegélynyújtó versenyeknek. A város önkormányzata szintű fontos kérdésként tartja számon a vöröskereszt munkáját, ezért mindenkor támogatja a szervezet településen zajló programjait. Ennek köszönhetően május 12-én Biatorbágyon a Sándor–Metternich-kastély volt a helyszíne a vöröskereszt 47. felmenő rendszerű elsősegélynyújtó verseny I. területi területi fordulójának.

A megmérettetés három korosztályban – felnőtt, általános iskolás, középiskolás – zajlott, a különböző állomásokon pedig azokkal a sérüléssel helyzetekkel kellett szembesülniük az induló csapatoknak, amelyek nem imitált körülmények között a leggyakrabban fordulnak elő. Így elsősegélyt kellett nyújtani töréseknél, zúzódásoknál, égési sérüléseknél, de a versenyzőknek helyt kellett állniuk gerincsérült beteg ellátása során is. Természetesen nem maradt ki az újraélesztés (képzés) sem.

Szanyi József, a Magyar Vöröskereszt biatorbágyi szervezetének vezetője, Pest megyei alelnök szerint az elsősegélynyújtás gyakorlását már gyermekkorban célszerű elkezdni. A minél korábban indított képzés és a versenyek során alkalmazott segítségnyújtás adja azt a szakmai biztonságot, amely éles helyzetben elengedhetetlen. Fontos, hogy a fiatalok a szervezőmunkában is részt vegyenek; a területi verseny lebonyolításában például az ifjúsági korcsoport vállalt oroszlánrészt, természetesen a vöröskereszt felnőtt tagjainak segítségével mellet.

A biatorbágyi területi fordulón kilenc csapat indult, a várost felnőtt kategóriában két gárda képviselte a Benedek Elek Óvoda, illetve a Gólyafészek Bölcsőde dolgozói révén. Utóbbi csapat győzött a kategóriájában, így továbbjutva június 2-án rajthoz állhat a vöröskereszt Pest megyei elsősegélynyújtó versenyén. K. F.



**LEGYÉL EGY JÓ KÖZÖSSÉG TAGJA!**  
**CSATLAKOZZ PÁTYI CSAPATUNKHOZ!**

### Jelentkezés:

E-mail: [paty@knallas.hu](mailto:paty@knallas.hu)

Ingyenesen hívható telefonszám: 06-80-888-555

Jelige: KN16

**KÜHNE+NAGEL**

Munkatársakat keresünk két vagy három műszakos, illetve állandó éjszakai műszakba is az alábbi pozíciókra:

TARGONCAVEZETŐ    HULLADÉKKEZELŐ    CÍMKÉZŐ  
KOMISSIÓZÓ    CSOMAGOLÓ    ÁRUÁTVEVŐ

### Amit ajánlunk:

- + Alapbér + bónusz + cafeteria + műszakpótlék
- + Kiemelkedő munkakörülmények
- + Saját gépkocsi használat támogatása
- + Biztos munkahely és barátságos munkahelyi légkör
- + Bejárás támogatása (céges buszok a környező településekről)

Tudj meg többet!  
[www.kuehne-nagel.hu](http://www.kuehne-nagel.hu)



# Nyáresti KONCERTEK a CHAPLIN Kávézóban és a JFMK udvarán

INFORMÁCIÓ:  
[jfmk.hu](http://jfmk.hu),  
facebook:  
Monus Zoltan  
(Cafe Chaplin).



JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.  
Tel.: 06 23 310 636 | E-mail: [info@jfmk.hu](mailto:info@jfmk.hu) | Honlap: [jfmk.hu](http://jfmk.hu)

Legyen Ön is rendszeres látogatónk! Egyéb programjainkat megtalálja a Programajánlóban és megújult honlapunkon. KERESSEN MINKET!

**jfmk.hu**

## Betanított Gépkezelői munkalehetőség Sóskúton!

Biztos háttér  
Tiszta környezet  
Cafeteria rendszer  
Bejárás biztosítása  
Két műszakos munkarend  
Bérezés min: 1100Ft/óra

**DOLGOZZ**

**VELÜNK!**

» [munka@sipospack.hu](mailto:munka@sipospack.hu)

**SIPOSPACK**

## Szemünk fényei

Gyereknap – földön, vízen, levegőben. Szó, ami szó, a szervezők a vízzel kapcsolatos történeket másként gondolták, és ez értelmet nyert május 11-én.

A víz valóban főszerepet kapott: elmosta a Füzes-patak parti helyszínt, mert a megelőző napokon annyi égi áldás zúdult le, hogy a felázott talaj miatt képtelenség volt bármilyen rendezvény lebonyolításában gondolkodni az eredetileg kijelölt helyszínen. Nosza, irány a Juhász Ferenc Művelődési Központ épülete, udvara. Búnak nyoma sem volt; kicsit szűkösebben, de nagyszerű hangulatban telt az idei gyereknap Biatorbágyon.

A szabadban az ilyen alkalmakon elengedhetetlen ugrálóvár... helyett pálmafás ugrálóliget várta a ruganyosokat, és itt kapott helyet néhány kézműveskedésre hívó attrakció is, csakúgy, mint az arcfestés rögtönzött „stúdiója”. Mindezekből volt elegendő házon belül, az aulában is. Népszerű volt valamennyi kivágós, ragasztós, rajzolás, fölfűzős program: alkalmazsint sorba kellett állni, hogy valaki asztalhoz ülhessen, és próbára tegye kreatív képességeit.

Benn, a színpadon elébb a Cip-cirip báb-szakkör lépett föl *A rátóti csikótojás* című népmese feldolgozásával, majd a Tabulatúra régi-zene-együttes idézte föl Magyarország egyes történelmi korszakainak zenei, a Company Canario historikus együttes révén pedig táncos világát. A hallható és látható produkciók eredeti kották és tánckönyvek alapján kerültek színpadra. Az adott korról, az időszak szokásairól szóban kapott „eligazítást” a nézősereg.

Tánc minden műfajban – szólt a kikiáltó, és a világot jelentő deszkákon máris biator-

bágyi és környékbéli táncsoportok jelentek meg, persze egymást követően, hogy a néptánc megunhatatlan csodájával vagy a modern táncformák valamelyikével varázsoljanak még jobb kedvet, és késztesék a nagyérdeműt tenyereik sűrű egymáshoz csapkodására.

*Kerekítő manó* már a színpad elé költözött, hiszen ő vérbeli interaktív lény: produkciójának részesei voltak a körben ülő gyerekek, nemkülönben a szülők is.

A helyszínváltás ellenére – a Fő térre telepítve – sem maradt el a gyerekek számára mindig kedves, hovatovább tanulságos program, a polgárőrség és a rendőrség közbiztonsági munkájával összefüggő bemutató, amelynek megszervezésében ismét elvülhetetlen érdemeket szerzett *Pénzes László* rendőr főtörzszászlós, körzeti megbízott.

A gyereknap lassan véget ért, azaz dehogyan...

KF



Zöld (sárga) övezetben



Koncentráció I.



Koncentráció II.



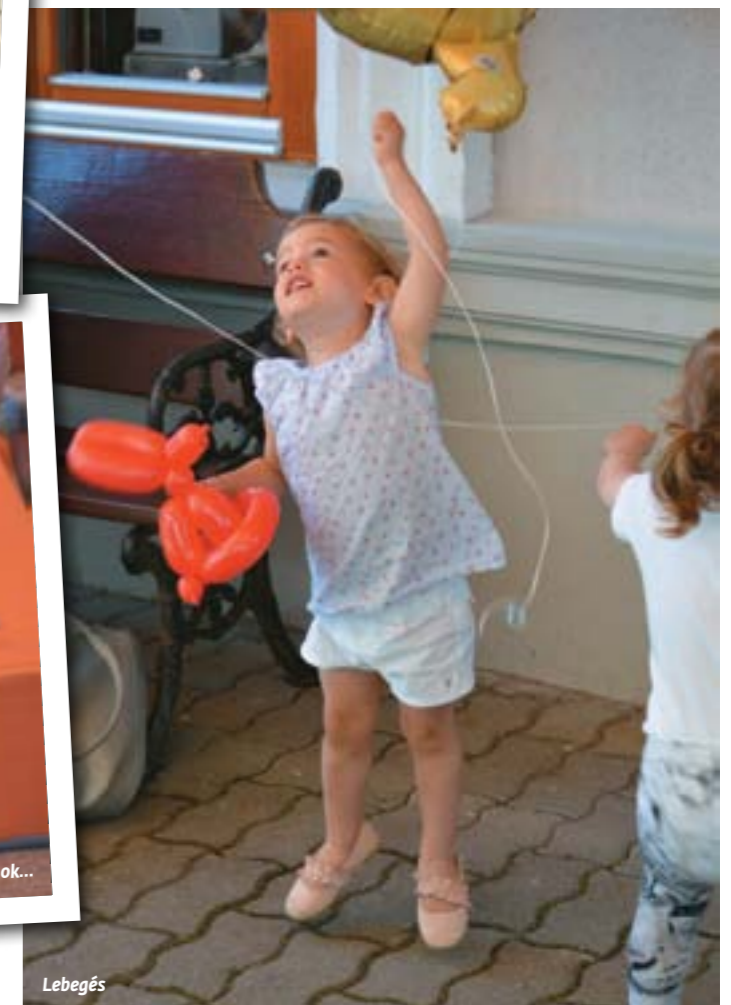
Mutatom a tervet



(Köz)biztonságos vetélkedő



Indulok...



Lebegés

## Helytállt a hivatal

Biatorbágy gárdája idén ismét felhúzza a stoplist, hogy képviselve a várost gólokra váltsa előzetes felkészülését a jubileumnak tekinthető, tizedik, Magyar Önkormányzatok Focitornája névre keresztelt megmérettetésén. A hatcsapatos E csoportban küzdve három meccset megnyertek, döntetlenbe nem mentek bele, és csak kétszer kaptak ki, így kilenc pontot gyűjtve a harmadik helyen végeztek. Az egyes csoportokból sajnos mindössze az első két együttes jutott tovább, ezért a nyolcadöntő már nem a biatorbágyiak pályája volt. Azért szép volt, fiúk!

Tarjáni István csapatkapitány/polgármester így értékelt: „Csoportunk első és második helyezette sem nyert több mérkőzést nálunk, de ők ehhez még döntetleneket is begyűjtöttek. Ellenfeleink – egy kivétellel – megyei jogú városok vagy budapesti kerületek voltak, tisztességgel helytálltunk, egy gólon múltott csak a további jutásunk.”

Biatorbágy eredményei az E csoportban: Biatorbágy–Budapest VII. kerület 1-0; Biatorbágy–Sopron 1-2; Biatorbágy–Debrecen 1-2; Biatorbágy–Budapest XII. kerület 4-3; Biatorbágy–Esztergom 2-0.

„Idén tíz esztendeje, hogy a versenysportok világát magunk mögött hagyva átléptünk a szabadidős sportesemények nem kisebb kihívást jelentő szektorába,



Álló sor balról jobbra: Ulviczky Ferenc, Cserei Zsolt, Monori Ferenc, Tóth Tamás, dr. Kovács András  
Guggoló sor balról jobbra: Takács László, Galántai Zsolt, Csordás Zoltán, Tarjáni István, Marx Árpád

még hozzá azzal a határozott szándékkal, hogy ezek számára teremtsük meg a mozgás, a versengés, a szórakozás és a kapcsolatteremtés visszatérő lehetőségét – hangsúlyozta az önkormányzati focitornát szervező cég, egyben a házigazda szerepét betöltő PromoSport Kft. vezetője, Szalay Gergő. – Mai jelmondatunk a »minden, ami önkormányzat, minden, ami foci« is lehetett volna, hiszen a negyvennégy csapatos mezőnyben a megyei jogú városok mellett a tízezernél nagyobb lélekszámú települések és a budapesti kerületek önkormányzatai is szép számmal képviselték magukat. Büszkéek lehetünk arra, hogy a premiért jelentő 2009-es Budapesti

Kerületek Focitornája ilyen szépen kinötte magát, emellett arra is, hogy idén sorozatban már a tizedik alkalommal számíthatunk a fővédnöki tisztelet betöltő Tarlós István főpolgármester úr támogatására.”

A Magyar Önkormányzatok Focitornáját a megszokott forgatókönyv szerint idén is az ünnepélyes megnyitó vezette be, ahol előbb Pogácsás Tibor, a Belügyminisztérium önkormányzati államtitkára, majd – Tarlós Istvánt képviselve – dr. Szeneczy Balázs főpolgármester-helyettes, végül pedig Kovács Péter, a sportpályának otthont adó XVI. kerület polgármesterre köszöntötte és biztatta a résztvevőket.

KáEF

### Fociutánpótlás

## Előrelépés az utánpótlás-nevelésben

Lezárult a versenyév, így célszerű összefoglalni az elmúlt időszak eseményeit, eredményeit. Elsőként fontos megemlítenünk, hogy a tavalyi évhez képest kétszeresére nőtt az egyesületnél focizó gyermekek száma: több mint kétszáz focistának biztosítottunk edzés- és versenylehetőséget, és ezzel egy

országos szinten is magas, úgynevezett alközponti utánpótlás-képzés kezdődött.

Az U7-es, U9-es és U11-es korosztályainkban óriási létszámnövekedés volt, a hét minden napján komoly gyereksereg lepte el a kiváló minőségű Kolozsvári utcai focipályát. Nemcsak mennyiségben, hanem minőségben is komoly előrelépés tapasztalható. A Borszik-fesztiválok, -tornák mellett mindhárom korcsoportban rangos tornákon szerepeltünk. Az életkoruknak megfelelően stílusosan fociztak, és rendre dobogós helyezéseket értek el tehetségeink.

Az idősebbek országos bajnokságokon szerepeltek, ahol kivétel nélkül nagyszerű eredményeket értek el. U12-es és U13-as csapatunk az NB I-es utánpótlás-bajnokságban szerepelhetett, U12-eseink az FTC–Vasas–UTE-hármas mögött – egy ponttal lemaradva a negyedik helyezettől – végül ötödikként végeztek, míg az U13-as az előbb említett három fővárosi akadémia mögött negyedik lett (több mint tíz pontot verve a többi alközponti csapatra). Az U14-es és U15-ös csapataink egyaránt bronzérmet szereztek az országos másodosztályú bajnokság közép-nyugati csoportjában; korábban ilyen sikerre nem volt példa ezekben a korosztályokban Biatorbágyon!



Az U14-esek

### Sportpercek



U19: a felnőttcsapat kapujában

A két legidősebb korosztályunk (U17-es, U19-es) számára még egy forduló hátravan a harmadosztályú bajnokságból, a fiatalabbak küzdenek a dobogó legsó fokáért, míg legidősebb utánpótlás-korosztályunk számára a bronzérem már biztos, és kis szerencsével akár ezüst is kerülhet a nyakukba.

### Atlétika

## Pályára állítva

Atlétapalántáink első, Sport XXI regionális pályaatlétika-gyermekverseny elnevezésű pályaversenyükön vettek részt május 24-én, Székesfehérváron. A nagy hőség és a fülledt idő ellenére mindenki kihozta magából a legtöbbet, és még jól is érezték magukat a gyerekek. Az U11-es korosztályban a tizenegy csapatból, néhány ponttal lemaradva a dobogóról, ötödik helyezést értünk el. Az idősebb korosztályban az U13-as csapatnak a tisztességes helytállás és egyéni csúcscok elérése volt a cél. A gyerekek jókedvűen, vidáman és koncentráltan versenyeztek; büszkéek lehetnek magukra!



### Atlétikatábor

Az idei nyáron is szervezünk atlétikatábort mindazoknak, akik ki szeretnék próbálni magukat ebben a sokrétű sportágban.

A gyerekek megismerkedhetnek az atlétika egyes szakágaival, tanulhatnak az egészséges táplálkozás fontosságáról, pancsolhatnak, csúszdázhatnak a Tatabányai Gyémánt Fürdőben, valamint vidám napokat tölthetnek velünk. A hét utolsó napján háziversenyt is rendezünk, amelyen mindenki kamatoztathatja a hét folyamán szerzett tudását, és oklevéllel, éremmel térhet haza. A délelőtti edzést követően az étkezés az iharosi focipályánál lesz, ahova mindennap kerékpárral kerülnk át, majd az ebéd utáni pihenőt követően visszahajtunk a Kolozsvári utcai pályára.

Várjuk a 2005–2011 között született gyermekek jelentkezését, határidő: július 14. Információ és részletek: Móri-Donáth Katalin (30/516-5718), Marozs László (30/218-2953), viaduktatlatika@gmail.com.

Az említett korosztályok már a felnőttfutball előszobáját jelentik; több saját nevelésű játékos is bemutatkozott már felnőttcsapatunkban, illetve többen is látogatják annak edzéseit.

Természetesen az utánpótlás-nevelésben nem az eredményeken, hanem a játékosok képzésén van a hangsúly. Nyugodt szívvel jelenthetjük ki, hogy csapataink az edzők által favorizált, labdabirtoklásra alapuló, sokmozgásos, rövid passzos, technikás játékkal fociztak a legtöbb mérkőzősen, és a magas minőségű szakmai munkának, a színvonalas bajnokságoknak, tornáknak köszönhetően rengeteget fejlődtek.

Nyáron sem maradnak foci nélkül a gyerekek, hiszen focitábor szervezünk, ahová nemcsak az egyesület játékosait, hanem mindenkit várunk szeretettel! Az időpontok: június 18–22., június 25–29., augusztus 13–17.

Jelentkezés telefonon Somogyi Tibornál (70/340-5622), személyesen mindennap 15 órától a Kolozsvári pályán edzőinknél lehet! Somogyi Tibor

### Dzsúdó

## Ötödik hely a diákolimpián

Sportágunk „A” korosztályának diákolimpiai országos döntőjét Zalaegerszegen rendezték május 19-én, ahol a legjobb versenyzőnk, Salamon Bulcsú indulhatott.

Ez az egyik legrangosabb verseny az évben, ennek megfelelően a mezőny is erős volt.

Bulcsú egy szegedi versenyző ellen kezdett. Elvesztette a küzdelmet, ezért a „visszamerkőzésért” kellett izgulnunk. Mivel legyőzője újabb meccset nyert, továbbvitte Bulcsút, aki megnyerte a gödöllői judoka elleni párharcát, még hozzá belsőcomb-dobással, amely bizony nem a kezdők technikája. Ezzel esélye nyílt a későbbiekben bronzéremért küzdeni, de a következő meccsét elveszítette fogáshiba miatt. Így a legvégén nem állhatott dobogóra, ötödik lett.

Országos versenyen ötödikként végezni a sok jó judoka között jó eredmény, mindenképpen megérdemli a dicséretet. Amennyiben Bulcsú erősíteni tud, javít a fogásán, az elkövetkező viadalokon jobban szerepelhet.

Grunda Zoltán



A belsőcomb előkészítése



## Aranyérmes a sakkcsapat!

Jubileumi, tizedik szezonját zárva a Viadukt-Biatorbágy sakkcsapat megnyerte az NB II. Breyer csoportját, és feljutott az NB I/B osztályba.

Az utolsó fordulóban a lehető legerősebb összeállításunkban ültünk asztalhoz a hatodik helyezett Törökbálint ellen. 2,5 pontos előnyünket kellett megtartanunk Kisbér-Ászár csapata előtt, amelynek a hetedik helyen álló Esztergom volt az ellenfele. Magabiztosan kezdett a csapat, néhány gyors győzelem végleg megnyugtató bennünket. Négy óra játék után vált biztossá, hogy előnyünk már behozhatóan; bajnokok vagyunk!

A három első helyezett külön versenyt vívott a legerősebb NB II-es csoportban. A második fordulóban minimális arányban elvesztettük a rangadót Tata ellen. Hiányzott éltáblásunk, Bokros Albert, aki a

csapat-világ bajnokságra utazott a szlovák bajnok Dunaszerdahely együttesével, ahol tizenhét éve játszik. Nem tehetjük meg, hogy nem engedjük el. A harmadik fordulóban megvertük Kisbért. Eldőlni látszott a bajnokság, Tata az első. A biztos ezüstérem tudatában hoztuk a kötelező győzelmeket, és vártuk a kilencedik fordulót. Hiszen csak a Kisbérnek volt esélye legyőzni Tatát. Szerencsénkre ez megtörtént, így az utolsó két fordulóban „már” csak nagyarányú győzelmeket kellett elérnünk.

Egy csapat tizenkét játékosból áll, a tizenkét játszából így maximum tizenkét táblapont szerezhető fordulónként (győzelem 1, döntetlen 0,5, vereség 0 pont). Legalább 6,5 pont megszerzése csapatgyőzelmet és két csapatpontot, 6-6-os döntetlen egy csapatpontot, hatnál kevesebb pont vereséget és nulla csapatpontot

jelent. A végső sorrendet a csapatpont, holtversenynél a táblapont dönti el.

Nem volt a csapatnak gyenge pontja, kiemelkedő annál inkább: Csóli Ödön például 10,5 pontot gyűjtött tizenegy mérkőzésen!

Természetesen célunk benn maradni a sokkal erősebb NB I/B-ben. Mindenki szívesebben játszik erősebb ellenféllel, mint fordulóról fordulóra hozni a „kötelező” győzelmeket a gyengébb ellen. Szeretnénk legalább két játékosal erősíteni és a 6-9. hely valamelyikét megszerezni.

Köszönet az önkormányzatnak a feltételek biztosításáért, a Faluház dolgozóinak a kimagasló színvonalú edzés- és versenyhelyszínért, az egyesület szakembereinek a háttér munkáért és természetesen köszönet a játékosoknak kiváló teljesítményükért. *Ruip János*

### A bajnokság végeredménye

Hely	Csapat	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Csapat-pont	Táblapont
1	Viadukt Biatorbágy		7	5.5	6.5	8	10	8	10.5	8.5	9	9.5	11	20	93.5
2	SE Kisbér-Ászár	5		7	7	7.5	10	10	6.5	9	9.5	9	10.5	20	91
3	Géniusztata-Naszály	6.5	5		6	9	10.5	11	9.5	9.5	9	9.5	11	19	96.5
4	Zsámbéki SBE	5.5	5	6		5.5	9	10.5	7	7.5	7.5	7.5	8.5	15	79.5
5	Fehérvár SE	4	4.5	3	6.5		6	9	6.5	7.5	7	6.5	9	15	69.5
6	Törökbálint	2	2	0.5	3	6		6	5.5	7.5	7.5	9.5	8.5	10	58
7	Esztergom	4	0	1	1.5	3	6		7	6	8.5	7	8.5	10	52.5
8	Vízügyi SC	1.5	5.5	2.5	5	5.5	6.5	5		4.5	7.5	8	7	8	58.5
9	Honvéd Auróra II	3.5	3	2.5	4.5	0	4.5	6	6.5		7.5	5.5	9	7	52.5
10	Pátyi SE	1	0.5	3	4.5	5	4.5	3.5	2.5	3.5		7	7.5	4	42.5
11	Nyergesújfalu	2.5	3	2.5	4.5	5.5	2.5	5	4	6.5	5		5	2	46
12	Turul SE	1	1.5	1	3.5	3	3.5	3.5	4	3	4.5	7		2	35.5

## Egyszerű emberek egyszerű története

Szomolai Tibor családragénye

A szerző magánkiadásban megjelentetett, *Felvidéki saga* című könyve külsőleg is igazán egyedi, szép és igényes kötés. Az olvasó örömmel veszi kezébe a gerincén selyemszalaggal kötött kötetet. Olvasás közben viszont rájövünk, hogy a történet is magával ragadó, lélekemelő.



„Annyi régi történetet hallottam édesanyámtól, a nagynéniktől, hogy úgy gondoltam, jó lenne ezt megírni. Beleszerettem ebbe a témába. Elképzeltem, hogyan élhettek a dédanyák, dédapák. Az izlandi sagák jutottak eszembe. Izlandon a hosszú, téli estéken összeültek, a nagynyák meséltek unokáiknak, s valaki vette a fáradságot, s mindezt leírta. Egyszerű emberek egyszerű történetét fogalmazta meg. S miközben a mi családi találkozóink előkészületei folytak, ugyanazek az érzések kerítettek hatalmukba” – idézte fel a kezdeteket Szomolai Tibor.

A regény 1848-ban kezdődik Alsószeliben és Királyrévben, ahol Angyal Mária családjának történetén keresztül a mátyusföldi magyarok sorsával és életével ismerkedhetünk meg egészen a 21. századig. A *Felvidéki saga* családragény, de több annál. Egy nincstelen zsellérlány és az ő utódainak sorsa által a felvidéki magyarság hanyattatásait mutatja be.

Milyen a Felvidéken magyarnak lenni? Minden hanyattatás ellenére a néhai szegény asszony leszármazottai elégedetten vethetnek számot a múlttal, és bizakodóan tekinthetnek a jövőbe: „Bár a család fájáról sok levelet messze sodortak a történelem viharai, a rokonság jelentős része még mindig a két ősi fészeken, Királyrévben és Alsószeliben él. Magyarságunkat megtartottuk. Ha körülnézünk, láthatjuk, a család fája erős és egészséges.”

KJK

## Keresztrejtvény

PLATÓN ÓKORI GÖRÖG FILOZÓFUS MEGÁLLAPÍTÁSA	AZ ALVÁZHÓZ KUKKANT	GYOM, DUDVA	BONN CENTRUMA!	MACSKA A VUKBAN	EGY-SZEMÉLYES VITORLÁS	AZ OXIGÉN VEGYJELE	MAUNA ...; HAWAII VULKÁN	RÖVID VIDEÓFILM	OSZTÁLY-VEZETŐ, RÖVIDÍTVE	OLIMPIAI BAJNOK ÚSZÓ (TAMÁS)	ÁDÁM EGYIK BECÉZÉSE	SVÉD AUTÓJEL	STADION-BELI LELÁTÓ RÉSZE	IRINA ÉS MÁSA TESTVÉRE CSEHOVNÁL	MAJDNEM ROMI!	HIRTELEN MEGŐLELŐ	MAKACS-KODÓ
1																	
2																	
KÖLTŐ ÉS RAGOZÁS JELZŐJE IS LEHET!						FOLYÓSSÁ VÁLJIK ANGOL MÉTER!						LENGYEL PÉNZNEM FAGY-HARMAT					
FORRÓ HOMLOK JELZI				NEM IS APAI!								BARÁTSÁGTALAN MIRELIT-MÁRKA				A-KE KÉPZŐPÁRJA ... ÉS BOLKA	
PENGE LÉNYEGE			CSEMPÉK KÖZTI RÉSZ SOVÁNY, CSONTOS				KÁRTYAKÓD! ÉNEKESNŐ (TINA)					V FORMA INTRIKÁL, RITKA SZÓVAL					
REJTEK MÖGÜL FIGYELŐ					ATKÁKAT PUSZTÍT VALAMIRE SZOKTAT			TERMEL ERŐS ...; LENGYEL KIRÁLY						BÉCSI NAGYPAPA! OPEL-MODELL V.			
HORVÁTUL OSJJEK							KETTŐS SZÁM NEM ENGEDÉLYEZ						BOMLÉ-KÖNY FALIÓRA SÉTÁLÓJA				
FŐZELÉK-MARADÉK!	AKTA ELEME GUBIK ...; SZÍNÉSZNŐ						HAZAI ZENEKAR DÜRVA POSZTÓ					AZ AJTÓ ELÉ TESZ VÁGÓ-ESZKÖZ					A J-T KÖVETI EZER KÖBGYÖKE
ÓPIUM-TARTALMÚ NÖVÉNY			ZENÉBEN: HALKAN A -VE PÁRJA						MONGOL FEJEDELMI CÍM SZÓVÉG!				KATONAI SZÓVETSÉG INNEN MÁSHOVA				
A																IRONÁD VÉGE! A KÁLIUM VEGYJELE	
DOSSZIÉS												ÖNTÖFORMA, IPARI SZAK-SZÓVAL					

Június-júliusi rejtvényünk feladványa egy Platón-idézet. A megfejtéseket e-mailben kérjük eljuttatni az f.kiraly@t-online.hu címre legkésőbb július 31-ig. A helyes beküldők között könyvajándékot sorsolunk ki, amelyet postán küldünk el, ezért kérünk minden beküldőt, hogy üzenetében tüntesse föl a postacímét is. A megfejtést és a nyertes nevét a következő lapszámunkban közöljük.

A májusi helyes megfejtés: Amit élvezettel tanulunk, azt nehezen felejti el. A könyvjutalmat Csontos Kinga nyerte. Gratulálunk!

**Tüdőszűrés**

Az idei tüdőszűrés május 29. és június 22. között lesz az Egészségház földszintjén (2051 Biatorbágy, Mester u. 2.). A vizsgálat a tüdőbetegségek időbeni felismerése miatt mindenkinek ajánlott, de a 18–40 év közötti személyek esetén 1700 Ft térítési díjat kell fizetni a helyszínen kapott csekken. (Költségmentesség indokolt esetben a háziorvostól kérhető.) A szűrés a negyvenedik életév felett ingyenes. A 14–18 éves korosztály vizsgálatához az egyik szülő beleegyező nyilatkozata szükséges. A szolgáltatás hétfőn 12.00–18.00, kedden 8.00–14.00, szerdán 12.00–18.00, csütörtökön 8.00–14.00, pénteken 8.00–14.00 óra között vehető igénybe, személyi és lakcímgigazolvány, társadalombiztosítási kártya, valamint az előző évben kapott tüdőszűrő-igazolás bemutatása mellett.

**Eladó önkormányzati ingatlan**

Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonában lévő 2051 Biatorbágy, Gárdonyi köz 2., 186 hrsz.-ú (672 m<sup>2</sup> közművesített telek) belterületi ingatlan értékesítésére. Kezddő kikiáltási ár 15 millió Ft. A pályázatokat zárt borítékban június 18. napján 12 óráig személyesen vagy június 18-án éjfélig lehet postán feladni Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatala címére. További részletek Biatorbágy hivatalos honlapján: biatorbagy.hu.

**Öt perc a közösségi közlekedésért**

Biatorbágy önkormányzata tanulmányt készített a város közösségi közlekedésének fejlesztése céljával. A projekt keretében a Bonum Via Kft. átfogó forgalomszámlálást és kikérdezést végez a helyi utazási szokásokról. A felmérés részeként kérdőízes felmérésekkel, valamint az internetes keresztül online is rögzítenek adatokat. A kérdőív Biatorbágy Város Önkormányzatának hivatalos honlapján is elérhető. Kitétele névtelen, és mindössze négy-öt percet vesz igénybe. Kérjük, áldozzon pár percet arra, hogy jobbá tehesük a város közlekedését! Az utazási adatok a városi fejlesztés optimális tervezéséhez nélkülözhetetlenek.

**Parlagfű-mentesítés júniusig ingyen!**

A parlagfű nagymértékű elszaporodásának a közegészségügyi és gazdasági károsító hatása számottevő. Az ellene való védekezés elsősorban az ingatlanok tulajdonosainak, illetve használoknak kötelezettsége. A hatóságok feladata, hogy – amennyiben a tulajdonos nem tesz eleget a kötelezettségének – a mulasztók költségén elrendeljék az ügynevezett közérdekű védekezést, emellett növényvédelmi bírságot szabjanak ki. A törvény értelmében június 30-a a legvégső

időpont, ameddig meg kell akadályozni a parlagfű virágbimbójának kialakulását. Június 30-át követően belterületen a jegyző, külterületen a növény- és talajvédelmi hatóság köteles hatósági eljárást kezdeményezni azon földhasználókkal, földtulajdonosokkal szemben, akik elmulasztották a parlagfű elleni védekezést. A bírság mértéke belterületen és külterületen is egyaránt tizenötezer forinttól ötmillió forintig terjedhet.

**Megújuló Akácfa**

Biatorbágy önkormányzatának megbízásából az Akácfa utca Móricz Zsigmond és Jókai utca közötti alsó szakaszán június 4-e hétfőtől június 20-a szerdáig reggel 7 órától délután 17 óráig útfelújítási munkálatok lesznek. A munkavégzés ideje alatt időszakos forgalomkorlátozásra kell számítani. Az utca felújításának műszaki tartalma: kétoldali szegéllyel ellátott aszfaltburkolat, padkáképesszel, árokburkolással. Az építés alatt előforduló kellemetlenségek miatt az építők kérik a lakosság megértését és türelmét.

**Rádióközvetített képviselői ülés**

2010 óta első alkalommal fordult elő idén május 31-én, hogy a képviselő-testületi üléseket felvevő kamerarendszer központi vezérlőegysége felmondta a szolgáltatást. Az esemény képeit ezért sem közvetíteni, sem rögzíteni nem volt képes a technika. A testületi ülésről készült felvétel ez okból ebben a hónapban csak hangban, mintegy élő rádióadásként jelenik meg az önkormányzati televízió internetes felületén. A széles körű nyilvánosság fenntartása érdekében lapunk itt hívja fel a figyelmet azon képviselő-testületi döntésekre, napirendi pontokra, előterjesztési háttéranyagokra, amelyek a biatorbágyi polgárok közérdeklődésére számot adva a város honlapján olvashatók a május 31-i ülés kapcsán.

- A testület elfogadta a Kolozsvári utcai sportpálya használatával összefüggő helyi építési szabályzat módosítását.
- A képviselők meghatározták az önkormányzat tulajdonában lévő járdák, buszvárók, utak és csomópontok javításának, építésének sorrendjét.
- Elfogadták a Juhász Ferenc Művelődési Központ és a Karikó János Könyvtár nyári nyitvatartási rendjét.
- Biatorbágy támogatta a Budaörsi Rendőrkapitányság új vezetőjének kinevezését dr. Pál Adrián rendőr alezredes személyében.
- A helyi városvezetők a személyes gondoskodást nyújtó ellátások körét kiterjesztették a törvényileg meghatározott jövedelemhatáron felül. Ezentúl méltányossági alapon is adható támogatás rendkívül indokolt esetben. Különösen elemi kár,

tűzeset, haláleset, bűncselekmény bekövetkeztével elszenvedett kár, súlyos baleset, hosszan tartó, ismétlődő kórházi kezelés, egyedül élő, idős, önellátásra képtelen személy alapvető szükségleteinek, megélhetésének biztosítása, a család lakhatását biztosító ingatlan jelentős mértékű megrongálódása vagy életveszélyessé válása ügykörökben.

- A testület bruttó 899 287 forinttal megemelte a Német Nemzetiségi Általános Iskola udvarának fejlesztésével kapcsolatos, eddig 11,7 millió forintos hozzájárulásának mértékét a kivitelezés során felmerült, előre nem várt költségek megemelkedése miatt.
- A képviselő-testület döntéseit előkészítő háttéranyagok, dokumentumok elérhetőek és bárki számára felhasználhatók az önkormányzat honlapján.

**Álláshirdetés**

A Fészek Fogytékosok Nappali Ellátója határozatlan időre szóló állást hirdet terápiás munkatárs részére, nyolcórás munkaidőben. Alkalmazási feltétel: felsőfokú végzettség (gyógytárgy, szociálpedagógus, felsőfokú gyógytárgy asszisztens, pedagógiai asszisztens, szociális ápoló és gondozó). A pályázat további részletei Biatorbágy hivatalos honlapján olvashatók.

**Csapattagokat vár a Városgondnokság**

Biatorbágy pályázati úton, azonnali belépési lehetőséggel álláslehetőségeket hirdet az önkormányzat által üzemeltetett létesítmények, parkok, közterületek kertészeti jellegű karbantartási feladatainak elvégzésére, külső és belső területek rendezésére, növények gondozására (fünyírás, locsolás, gallyazás, avar- és hóeltakarítás, síkosságmentesítés stb.), összefoglalóan a városgazdálkodási feladatok ellátására. A munkakör betöltésének minimális feltétele az általános iskolai végzettség, valamint a büntetlen előélet igazoló erkölcsi bizonyítvány. Szakmai végzettség előnyt jelent. A megegyezés szerinti bérezésen felül a próbaidőn túl az alkalmazottak munkaruhát, évi bruttó kétszáz ezer forint cafeteriát, szociális juttatásokat, valamint kedvezményes üdülési lehetőséget vehetnek igénybe. A pályázat részletes feltételei Biatorbágy honlapján olvashatók. A munkakörrel kapcsolatos egyéb kérdésekben Molnár János, a Városgondnokság csapatának vezetője ad személyes felvilágosítást a 30/269-8654-es mobiltelefonszámon. A jelentkezések benyújtási határideje 2018. június 30. Pályázni önéletrajzzal és a kért dokumentumokkal lehet hagyományos levélben a 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a, elektronikusán a hr@biatorbagy.hu címre.

**VÖLGYHÍD TV**  
Biatorbágy

Nézzen minket  
televízió és interneten!

Friss biatorbágyi hírek, információk, látványos és érdekes műsorok mindennapjainkról és ünnepeinkről!

Keressen minket  
a UPC 520-as csatornáján  
és honlapunkon: www.volgyhidtv.hu.  
Telefon: +36 23 534-504

**KRONIKÁS BT.**

**KÖNYVKÖTÉS**  
szakdolgozatok, naplók,  
egyedi könyvek készítése

**FÉNYMÁSOLÁS**  
A/3 méretig, több fajta papírra

**LAMINÁLÁS**  
**SPIRÁLOZÁS**

2051 Biatorbágy, Jókai u. 12.  
**06(30)324-7552**

Nyitva:  
hétfő–péntek: 9–12, 13–17 óráig

**Munkatársat keresünk!**

**Reális**

**A Reál Hungária Élelmiszer Kft. biatorbágyi logisztikai központjába kollégákat keres az alábbi pozíciókba:**

**Akiket keresünk:**

- ÁRUKIADÓ • ÁRUELLENŐR • KOMISSIÓZÓ • ÁRUÁTVÉVŐ
- RAKTÁRI KISEGÍTŐ

**Amit kínálunk:**

- Biztos vállalati háttér, betanítás
- Hosszú távu, stabil munkahely
- Nappali műszak

**A munkavégzés helye: 2051 Biatorbágy, Rozália park 5–7.**

Jelentkezését a **hr@real.hu** e-mail-címre várjuk! Elérhetőség: Peckmann István, 30/356-8994

**Jelentkezzen a REÁL csapatába!**





Dr. Kovách Sándor szájsebész-implantológus vezette csapatunk helyi érzéstelenítésben végez fogbeültetést és szájsebészeti műtéteket. Teljeskörű garancia, svájci implantációs rendszer.

Konzultáció | Panorámaröntgen | Implantátum behelyezés | Csontpótlás | Arcüregemeles |  
Jelentkezzen be egy ingyenes implantációs konzultációra és állapotfelmérésre!

🕒 Hétfőtől péntekig 8.00-20.00 | Tel: 06-23/310-455 | 06-20/584-47-75 | [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu) | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

# MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csere autó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika\*
- ✓ Műszaki vizsga\*
- ✓ Eredetiségvizsgálat\*

\*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

## Temesvári szervíz

📞 HÍVJON MOST!

23/ 312- 216 30/ 274- 3433

CÍM: Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál  
WEBOLDAL: [www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)

## Ajánlatunk

Személygépkocsi 19.900 Ft



4 éves első vizsga 19.500 Ft



Motorkerékpár 9.500 Ft



3,5t alatti kisteher 24.500 Ft

